



PULS OXIMETER SPO 3 A1

(GB) (CY)

PULS OXIMETER

Operating instructions

(CZ)

PULZNÍ OXYMETR

Návod k obsluze

(RS)

PULSNI OKSIMETAR

Uputstvo za upotrebu

(GR) (CY)

ΠΑΛΜΙΚΟ ΟΞΥΜΕΤΡΟ

Οδηγίες χρήσης

(HU)

PULZOXIMÉTER

Használati utasítás

(SK)

PULZNÝ OXYMETER

Návod na obsluhu

(RO)

PULSOXIMETRU

Instrucțiuni de utilizare

(SI)

PULZNI OKSIMETER

Navodila za uporabo

(HR)

PULSNI OKSIMETAR

Upute za upotrebu

(BG)

ПУЛСОКСИМЕТЪР

Ръководство за експлоатация

IAN 518645_2504

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)

(HR)

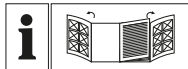
(RS)

(RO)

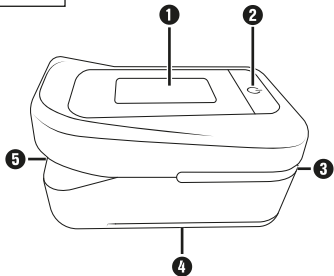
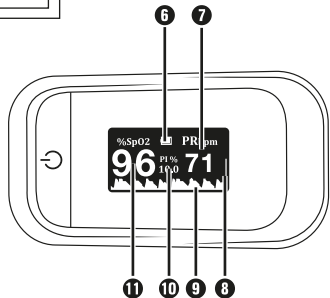
(BG)

(GR)

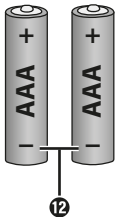
(CY)



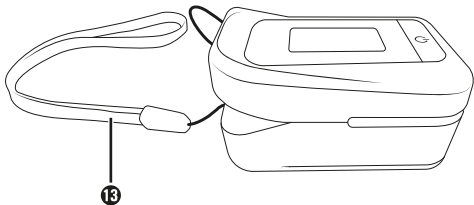
English	Operating instructions	Page	1
Magyar	Használati utasítás	Oldal	45
Slovenščina	Navodila za uporabo	Stran	89
Češky	Návod k obsluze	Strana	133
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	177
Hrvatski	Upute za upotrebu	Stranica	221
Srpski	Uputstvo za upotrebu	Strana	265
Română	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	311
Български	Ръководство за експлоатация	Страница	355
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	403

A**B**

C



D



Contents

1. Introduction	3
2. Intended use	3
2.1. Contraindications	4
3. Package contents	5
4. Warnings and symbols used	5
5. Safety information	11
5.1. Safety instructions for handling batteries	18
6. Device description	22
7. Getting started	24
7.1. Inserting/replacing the batteries.	24
7.2. Attaching the carry strap.	25

7.3. Taking a reading	25
7.4. Evaluating the readings	26
7.5. Adjusting settings	28
8. Cleaning	30
9. Storage	30
10. Disposal	31
10.1. Disposal of batteries	32
11. Technical specifications	33
12. Kompernass Handels GmbH warranty	39
12.1. Service	43
12.2. Importer	44

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified applications. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please also pass on all documents to any future owner.

2. Intended use

This device is intended for non-invasive measurement of arterial haemoglobin oxygen saturation and pulse rate on the finger of an adult. Oxygen saturation is an important indicator for the evaluation of respiratory function.

Low oxygen saturation can indicate a condition such as asthma or cardiac insufficiency. If this is the case, consult a doctor immediately!

The device is not intended for use on newborns and small children or on persons with severe cardiac arrhythmias.

The device is suitable for self-monitoring. No special expertise is required; patients can operate the device themselves.

This device is intended solely for use in private households. Not for commercial or industrial use.

2.1. Contraindications

During pregnancy, we recommend consulting a doctor before use. Preeclampsia patients may not use the device.

The device is not suitable for patients with implanted devices such as pacemakers or defibrillators. Do not use the device if you have metallic implants.

3. Package contents

The following components are included in delivery:

- Pulse oximeter
- 2 x alkaline batteries AAA (LR03)
- Carry strap
- Instructions for use

4. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the device (where applicable):



DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the device.

	Follow the instructions! Read the instructions before beginning to use or operate devices or machines.
	DC current/voltage
	Medical product
	Importer
	Type BF: The device has been designed to protect the patient from electric shock.
IP22	Protected against foreign bodies ≥ 12.5 mm and against water ingress at an angle
%SpO₂	Arterial oxygen saturation of haemoglobin (in percent)

PR bpm	Pulse rate (beats per minute)
PI %	The perfusion index (PI) is the ratio of pulsatile to non-pulsatile blood flow in the patient's peripheral tissue.
	Battery charge indicator
	Year/month of manufacturing
	Unique device identifier: Code for unique product identification
	Serial number
	Item number

	Type number
	Temperature range
	Humidity range
	Air pressure range
	Do not dispose of electrical devices in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.

	Good until
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Manufacturer's address: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, P.R. China

EU REP	Authorized party in the European Community / European Union: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Germany
	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the Republic of Serbia.

5. Safety information

WARNING!

- This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the device.

- Children must be supervised to make sure that they do not play with the device.
- Do not use the device if you have electrical implants (e.g. pacemaker).
- Do not use the device if you have metallic implants.
- Do not use the device on newborns, children and pets.
- Do not use the device if you are allergic to rubber products.
- Do not use the device if the device or the finger is wet.
- Do not use the device during a blood pressure measurement on the arm wearing the cuff.

- Do not use the device on fingers with nail polish, dirt or bandages.
- Do not use the device on fingers that are very thick and cannot be inserted easily into the device. The same applies to fingers that are too small.
- Do not use the device on fingers with anatomical alterations, oedemas, scars, nail polish, artificial nails, other cosmetics or burns.
- Do not use the device on patients if the application site is not at rest (e.g. trembling).

- Do not use the device for longer than about 2 hours on one finger.
- Do not look inside the device during operation. The light could cause eye damage.
- Do not use the device near strong light sources.
- The readings you take yourself serve only for self-monitoring – they are not a replacement for a medical examination! Discuss your values with your doctor. Never use them as the basis for your own medical decisions (medications and or dosing)!

- Cardiovascular disease can lead to incorrect readings or reduced accuracy of the readings. This also applies in the case of very low blood pressure, diabetes, circulatory disorders and cardiac arrhythmias as well as shivering or tremors.
- The displayed readings are not suitable for reliable pulse diagnosis, they only reflect the current optical signal variation at the measurement site.
- Do not carry out any self-diagnosis or treatment on the basis of the readings without consulting your doctor.

In particular, do not independently change the type and/or dosage of an existing medication and do not add any medications on your own.

- The device can only indicate a momentary reading and cannot be used for continuous monitoring.

ⓘ **ATTENTION!**

- Only use accessories that are included in the scope of delivery or recommended by the manufacturer.
- Protect the device from moisture, dust, high temperatures and direct sunlight.

- If the device has been stored at a temperature near the limit values for the storage and transport temperature and then brought into an environment at 20 °C, wait about 2 hours for the device to reach room temperature before using it.
- Do not open the device housing or attempt to disassemble or repair the device yourself. This is unsafe and invalidates the warranty.
- Do not allow the device to fall and do not subject it to any strong vibrations.

- Because the device contains sensitive electronic components, avoid using it in the vicinity of a strong electromagnetic field (mobile telephone, microwave oven, etc.) since this could lead to inaccurate results.

5.1. Safety instructions for handling batteries

⚠ WARNING! Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.

- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the device before recharging them.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.

-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the device and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always insert batteries into the device with the correct polarity.

- If you do not intend to use the device for an extended period, remove the batteries.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the device.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and device contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes.

In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

6. Device description

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Display
- ❷ Activation/function button 
- ❸ Finger opening
- ❹ Battery compartment cover (on the back side)
- ❺ Eye for carry strap

Figure B:

- ⑥ Battery charge indicator 
- ⑦ Pulse rate (beats per minute) PR bpm
- ⑧ Pulse bar
- ⑨ Pulse wave (plethysmographic wave)
- ⑩ Perfusion index **PI** %
- ⑪ Arterial haemoglobin oxygen saturation **%SpO₂**

Figure C:

- ⑫ Batteries

Figure D:

- ⑬ Carry strap

7. Getting started

- 1) Remove all parts of the device and the operating instructions from the packaging.
- 2) Remove all packaging materials and any films and labels.

7.1. Inserting/replacing the batteries

Note

- ▶ Always insert 2 alkaline batteries of type AAA (LR03) in the battery compartment.
 - 1) Slide the battery compartment cover  outwards.
 - 2) Remove the dead batteries if any are inserted.
 - 3) Insert 2 new batteries as shown in the polarity diagram in the battery compartment.
 - 4) Slide the battery compartment cover  back on so that it clicks into place.

Note

- If the batteries are almost empty, the text "LowPower" appears in the display **1** and the device switches off. Replace the batteries promptly.

7.2. Attaching the carry strap

- 1) Pull the thin part of the carry strap **13** through the eye for the carry strap **5**.
- 2) Guide the thicker part of the carry strap **13** through the loop (see Fig. D).

7.3. Taking a reading

- 1) Insert a finger into the finger opening **3**.
- 2) Press the Activation/Function button  **2** several times until the image from Illustration B on the fold-out page appears.
- 3) Wait a moment until the readings appear on the display **1**.

Note

- ▶ If no finger is inserted into the finger opening **3**, "Finger out" appears on the bottom of the display **1** and the device switches off.
- ▶ The device switches itself off automatically after a period of inactivity.

7.4. Evaluating the readings

 **WARNING!** The values given below do not apply to persons with preexisting health conditions, such as cardiac insufficiency or asthma, or at elevations above 1500 m. If you suffer from preexisting health conditions, always discuss the values with your doctor.

SpO₂ reading in %	Classification / Measures to be taken
99-94	Normal range
93-90	Low range: Consultation with a doctor recommended

SpO ₂ reading in %	Classification / Measures to be taken
<90	Critical range: Seek medical attention immediately!
Source: Adapted from "Windisch W et al. S2k-Leitlinie: Nichtinvasive und invasive Beatmung als Therapie der chronischen respiratorischen Insuffizienz – Revision 2017; Pneumologie 2017; 71: 722–795"	

Elevation-related decrease in oxygen saturation

i Note

- The following table describes the different effects of various elevations on the oxygen saturation value and on the human body. The values given below also do not apply to persons with preexisting health conditions, such as cardiac insufficiency or asthma and other respiratory diseases. In the case of preexisting health conditions, symptoms may occur already at lower elevations.

Elevations	Expected SpO ₂ value in %	Consequences for the person
1500–2500 m	> 90	No altitude sickness (generally)
2500–3000 m	~ 90	Altitude sickness, adaptation recommended
Source: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. In: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Adjusting settings

- While the device is switched on, press the Activation/Function button  ② again to switch between the various display modes.
- While the device is switched on, hold the Activation/Function button  ② pressed to access the settings menu. Press the Activation/Function button  ② again to

switch between the menu items. Hold the Activation/Function button  2 pressed to change the menu item marked with "*":

- "Alm": When this function is set to "on", a sound is played during readings.
- "Pulse Beep": If this function is set to "on", an alarm sounds at the configured pulse rate.
- "SpO₂ lo": Here you can set the minimum value for the oxygen saturation at which the alarm sounds.
- "PR Hi": Here you can set the maximum value for the pulse rate at which the alarm sounds.
- "PR Lo": Here you can set the minimum value for the pulse rate at which the alarm sounds.
- "Restore": This restores the factory default settings.
- "+/-": Here you can set whether the setting values will be increased or decreased.
- "Exit": Here you can leave the settings menu and return to measurement mode.

8. Cleaning

DANGER!

- ▶ Never immerse the device in water or other liquids!

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents or solvents. These can attack the surface and damage the device beyond repair.
- Wipe the device with a damp cloth if necessary.

9. Storage

- If you do not intend to use the device for an extended period of time, remove the batteries.
- Store the device in a dust-free and dry location. Note the storage and transport conditions (see **11. Technical specifications**).

10. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

10.1. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

11. Technical specifications

Device name, model	SPO 3 A1
Measurement method	Non-invasive measurement of arterial haemoglobin oxygen saturation and pulse rate on the finger
Measuring range	SpO ₂ : 35~100% Pulse 30~250 beats/min.
Accuracy	SpO ₂ : 80%~100%: $\pm 2\%$; Pulse 30-250 ± 2 beats/min.
Max. measurement deviation of the pulse display	SpO ₂ : 1% Pulse rate 1 beats/min.

Operating conditions	+10 °C to +40 °C ambient temperature ≤ 75% relative humidity (non-condensing) 700–1060 hPA air pressure
Transport/storage conditions	–40 °C to +60 °C ambient temperature ≤ 95% relative humidity (non-condensing) 500–1060 hPA air pressure
Power supply	2 x 1.5 V ≡ AAA batteries (LR03)
Battery lifespan	2 AAA batteries allow 3 readings per day (60 seconds each) for about 2 years.
Dimensions (L x W x H)	63.7 x 35 x 35 mm
Weight	approx. 60 g (incl. batteries)
Classification	IP22

Information on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for operation in all environments as indicated in these instructions for use, including domestic environments.

WARNING!

- This device corresponds to the standard EN 60601-1-2 and is subject to special precautionary measures with regard to electromagnetic compatibility. Please note that portable and mobile HF communication devices (including peripheral devices such as antenna cables and external antennas) may influence the performance of this device. Avoid strong electromagnetic interference during use, such as in the vicinity of mobile telephones, microwave ovens, etc. Keep the pulse oximeter at least 30 cm away from such devices.
- Using this device directly next to or stacked with other devices should be avoided as this can result in faulty operation.

If such use is necessary, this device and the other devices should be observed to ensure that they are functioning properly.

- The use of accessories, adapters and cables that are not specified or provided by the manufacturer can lead to increased electromagnetic emissions or reduced immunity to electromagnetic interference and can result in faulty operation of the device.
- Failure to follow this instruction can result in reduced device performance.
- This device cannot be used in an MRI environment.
- In some cases, the device may only be usable to a limited extent near sources of electromagnetic interference. This can result in erroneous readings or failure of the display/device.

Directives and standards

■ The device corresponds to the following standards, laws and regulations:

- EU Medical Devices Regulation (EU) 2017/745
- **RoHS Directive** (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Reporting of undesired events for users/patients in EU countries

If users/patients are of the opinion that they have suffered a serious incident in connection with the product, such users/patients are requested to report the incident to the manufacturer and/or the manufacturer's authorised agent as well as to the competent authority of the Member State in which the users/patients are located.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 518645_2504 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 518645_2504.

12.1. Service

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 518645_2504

12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető	47
2. Rendeltetésszerű használat	47
2.1. Ellenjavallatok	48
3. A csomag tartalma	49
4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok	49
5. Biztonsági tudnivalók	55
5.1. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások	63
6. A készülék leírása	67
7. Üzembe helyezés	68
7.1. Elemek behelyezése/cseréje	69
7.2. Tartósíj rögzítése	70

7.3. Mérés	70
7.4. Mért érték kiértékelése	71
7.5. Beállítások elvégzése	73
8. Tisztítás	75
9. Tárolás	75
10. Ártalmatlanítás	76
10.1. Elemek ártalmatlanítása	77
11. Műszaki adatok	78
12. A Kompernass Handels GmbH garanciája	84
12.1. Szerviz	88
12.2. Gyártja	88

1. Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Ezt a használati útmutatót kézikönyvként a termék közelében kell tartani. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

2. Rendeltetészerű használat

Ez a készülék a hemoglobin artériás oxigénszaturációjának és a pulzusszám felnőttek ujján történő nem invazív mérésére szolgál. Az oxigénszaturáció fontos mutató a légzés-funkció értékeléséhez.

Az alacsony oxigénszaturáció olyan betegségre utalhat, mint az asztma vagy a szívelégtelenség. Ebben az esetben azonnal forduljon orvoshoz!

A készülék nem alkalmas újszülötteken és kisgyermeken, illetve súlyos szívritmuszavarban szenvedő személyeken történő használatra.

A készülék saját testen történő mérésre alkalmas. Nincs szükség különleges szakértelemre, a beteg maga is kezelheti a készüléket.

Ez a készülék kizárólag magáncélú használatra készült. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra.

2.1. Ellenjavallatok

Terhesség alatt azt javasoljuk, hogy használat előtt konzultáljon orvosával. Terhességi toxémiában (preeklampszia) szenvedő betegek nem használhatják a készüléket.

A készülék nem alkalmas beültetett elektromos készülékekkel, például szívritmus-szabályozóval vagy defibrillátorral élő betegek számára. Ne használja a készüléket, ha fém implantátumokkal rendelkezik.

3. A csomag tartalma

A csomag az alábbi komponenseket tartalmazza:

- pulzoximéter
- 2 db mikro AAA (LR03) típusú alkáli elem
- tartószíj
- használati útmutató

4. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető utasításokat és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):



VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a „VESZÉLY” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.

	FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a „VIGYÁZAT” szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	Tudnivaló: A „Tudnivaló” olyan kiegészítő információkat jelöl, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

	Kövesse a útmutatóban leírtakat! A munka megkezdése és/vagy a készülék vagy gép működtetése előtt olvassa el az útmutatót.
	Egyenáram/-feszültség
	Orvostechnikai eszköz
	Importőr
	BF típus: A készüléket úgy tervezték, hogy a beteg védve legyen az áramütéstől.
IP22	Védelem a 12,5 mm-nél nagyobb idegen testekkel és a ferdén csepegő vízzel szemben
%SpO₂	Hemoglobin artériás oxigénszaturációja (százalékos értékben)

PR bpm	Pulzusszám (ütés/perc)
PI %	A perfúziós index (PI) a pulzáló és a nem pulzáló véráram aránya a beteg perifériás szövetében.
	Elemállapot-kijelző
	Gyártási év/hónap
	Egyedi eszközazonosító: azonosító a termék egyedi azonosításához
	Gyári szám
	Cikkszám
	Típuszám

	Hőmérséklet-tartomány
	Páratartalom-tartomány
	Légnyomás-tartomány
	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.

	Felhasználható
	A csomagolás újrahasznosított anyagból készült. A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.
	A gyártó címe: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, P.R. China

	Felhatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Európai Unióban: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Németország
	Ez a termék megfelel a Szerb Köztársaság nemzeti irányelveiben rögzített követelményeknek.

5. Biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett

használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket, ha elektromos implantátummal (pl. szívritmus-szabályozóval) rendelkezik.
- Ne használja a készüléket, ha fém implantátumokkal rendelkezik.
- Ne használja a készüléket újszülötteken, gyermekeken vagy háziállatokon.
- Ne használja a készüléket, ha allergiás a gumitermékekre.

- Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy az ujj, amire felhelyezné nedves.
- Ne használja a készüléket vérnyomásmérés közben azon a karon, amelyen a mandzsetta van.
- Ne használja a készüléket körömlakkos, szennyezett vagy sebtapasszal fedett ujjakon.
- Ne használja a készüléket olyan vastag ujjon, amelyet nem lehet könnyen becsúsztatni a készülékbe. Túl vékony ujjon se használja.

- Ne használja a készüléket olyan ujjon, amelyen anatómiai elváltozás, ödéma, hegesedés, körömlakk, műköröm, egyéb kozmetikum vagy égési sérülés van.
- Ne használja a készüléket olyan betegeken, akik nyugtalanok az alkalmazás helyén (pl. remegnek).
- Ne használja a készüléket kb. 2 óránál hosszabb ideig egy ujjon.
- Használat közben ne nézzen a készülékház belsejébe. A fény kárt tehet a szemben.
- Ne használja a készüléket erős fényforrások közelében.

- Az Ön által meghatározott mért értékek csak önellenőrzés céljára szolgálnak – nem helyettesítik az orvosi vizsgálatot! Az értékek tekintetében konzultáljon orvosával. Semmiképpen ne alapozzon ezekre saját orvosi döntéseket (gyógyszerek használatát és azok adagolását)!
- Szív- és érrendszeri betegségek helytelen méréseket okozhatnak, ill. befolyásolhatják a mérés pontosságát. Ez vonatkozik nagyon alacsony vérnyomás, cukorbetegség, keringési és szívritmuszavar esetén, valamint hidegrázás vagy remegés esetén is.

- A mért értékek kijelzése nem tesz lehetővé megbízható impulzusdiagnosztikát, hanem kizárólag a mérési helyen az aktuális optikai jelváltozás megjelenítésére szolgál.
- Ne végezzen öndiagnózist vagy kezelést a mérési eredmények alapján anélkül, hogy konzultálna kezelő orvosával. Különösen ne változtassa meg saját maga a meglévő gyógyszerek típusát és/vagy adagolását, és ne kezdjen saját gyógyszeres kezelést.
- A készülék csak pillanatnyi mért értéket tud megjeleníteni és nem használható folyamatos megfigyelésre.

❗ **FIGYELEM!**

- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek a csomag részét képezik, vagy amelyeket a gyártó ajánl.
- Óvja a készüléket a nedvességtől, portól, magas hőmérséklettől és a közvetlen napsugárzástól.
- Ha a készüléket a tárolási és szállítási hőmérsékleti határértékekhez közeli hőmérsékleten tárolta, majd ezt követően 20 °C-os környezetbe viszi, használat előtt várjon kb. 2 órát, hogy a készülék szobahőmérsékletű legyen.

- A készülékházat nem szabad felnyitni, szétszerelni vagy javítani. Ellenkező esetben nem garantálható a biztonság, a garancia pedig érvényét veszti.
- Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Mivel a készülék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz, kerülje annak közvetlen használatát erős elektromágneses környezetben (pl. mobiltelefon, mikrohullámú sütő stb. közelében), mivel az pontatlan eredményekhez vezethet.

5.1. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

-  Soha ne engedje, hogy elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.

- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki az újratölthető elemeket a készülékből.
-   Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napsugárzásnak.
-   Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.

-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlannítsa biztonságosan.
-   Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-   Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.

- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket, a készülékben pedig kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemre-keszt száraz törlőruhával. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szembe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

6. A készülék leírása

(ábrákat lásd a kihajtható oldalon)

A ábra:

- 1 kijelző
- 2 bekapcsoló/funkció gomb 
- 3 ujjnyílás
- 4 elemrekesz fedele (a hátoldalon)
- 5 fül a tartószíj számára

B ábra:

- 6 elemállapot-kijelző 
- 7 pulzusszám (ütés/perc) PR bpm
- 8 pulzus-oszlop

- 9 pulzus-hullám (pletizmográfias hullám)
- 10 perfúziós index **PI** %
- 11 hemoglobin artériás oxigénszaturációja **%SpO₂**

C ábra:

- 12 elemek

D ábra:

- 13 tartósíj

7. Üzembe helyezés

- 1) Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

7.1. Elemek behelyezése/cseréje

i Tudnivaló

- ▶ Mindig csak 2 db AAA (LR03) típusú alkáli elemet tegyen az elemrekeszbe.

- 1) Csúsztassa kifelé az elemrekesz fedelét **4**.
- 2) Ha már van benne elem, akkor vegye ki az elhasznált elemeket.
- 3) Helyezzen be 2 új elemet az elemrekeszben megadott polaritásnak megfelelően.
- 4) Tolja vissza kattanásig az elemrekesz fedelét **4**.

i Tudnivaló

- ▶ Ha az elemek majdnem lemerültek, a kijelzőn **1** megjelenik a „LowPower” felirat és a készülék kikapcsol. Azonnal cserélje ki az elemeket.

7.2. Tartósíj rögzítése

- 1) Húzza át a tartósíj ❸ vékony részét a tartósíj fülén ❺.
- 2) Vezesse át a tartósíj ❸ vastagabb részét a hurkon (lásd a D ábrát).

7.3. Mérés

- 1) Csúsztassa be az egyik ujját az ujjnyílásba ❸.
- 2) Nyomja meg többször a bekapcsoló/funkció gombot  ❷, amíg meg nem jelenik a kihajtható oldalon lévő B) ábra.
- 3) Várjon egy kicsit, amíg a mért értékek megjelennek a kijelzőn ❶.

❶ Tudnivaló

- ▶ Ha nincs ujj az ujjnyílásban ❸, „Finger out” jelenik meg a kijelző ❶ alján és a készülék kikapcsol.
- ▶ Ha nem használják a készüléket, akkor a készülék egy idő után automatikusan kikapcsol.

7.4. Mért érték kiértékelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Az alábbiakban felsorolt értékek nem vonatkoznak már meglévő betegségeken, pl. szívelégtelenségben, asztmában szenvedő személyekre és 1500 méter feletti magasságban való tartózkodás esetén. Ha Ön már meglévő betegségben szenved, mindig beszélje meg az értékeket orvosával.

Mérési eredmény, SpO ₂ %	Besorolás/szükséges intézkedések
99–94	Normál tartomány
93–90	Alacsony tartomány: Orvos felkeresése ajánlott
<90	Kritikus tartomány: Azonnal forduljon orvoshoz!
Forrás: A „Windisch W et al. S2k-Leitlinie: Nichtinvasive und invasive Beatmung als Therapie der chronischen respiratorischen Insuffizienz [Nem invazív és invazív lélegeztetés krónikus légzési elégtelenség terápiájaként] – Revision 2017; Pneumologie 2017; 71: 722–795” alapján	

Az oxigénszaturáció magasságfüggő csökkenése

Tudnivaló

- ▶ A következő táblázatban látható, hogy milyen hatásai vannak a különböző tengerszint feletti magasságoknak az oxigénszaturáció értékére és az emberi szervezetre. Az alábbiakban felsorolt értékek nem vonatkoznak a már meglévő betegségekben, pl. szívelégtelenségben, asztmában és egyéb légzőszervi betegségekben szenvedő személyekre. Meglévő betegségek esetén betegségtünetek már alacsonyabb magasságban jelentkezhetnek.

Magasság	Várható SpO2 érték, %	Következmény az emberre
1500–2500 m	> 90	Nincs magaslati betegség (általában)
2500–3000 m	~ 90	Magaslati betegség, alkalmazkodás ajánlott

Magasság	Várható SpO2 érték, %	Következmény az emberre
Forrás: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. In: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Beállítások elvégzése

- Bekapcsolt készüléken nyomja meg ismét a bekapcsoló/funkció gombot  2, hogy átváltson a kijelző különböző kijelzései között.
- Bekapcsolt készüléken tartsa lenyomva a bekapcsoló/funkció gombot  2 a beállítás menü megjelenítéséhez. Nyomja meg ismét a bekapcsoló/funkció gombot  2 a menüpontok közötti váltáshoz. Tartsa lenyomva a bekapcsoló/funkció gombot  2 a megjelölt „*” menüpont módosításához:
 - „Alm”: Ha ez a funkció „on”-ra van állítva, a mérések során zaj hallható.
 - „Pulse Beep”: Ha ez a funkció „on”-ra van állítva, riasztás hallható a beállított pulzusszám esetén.

- „SpO₂ lo”: Itt beállítható egy minimális érték az oxigénszaturációhoz, amelyet elérve riasztás hallható.
- „PR Hi”: Itt beállítható egy maximális érték a pulzusszámhoz, amelyet elérve riasztás hallható.
- „PR Lo”: Itt beállítható egy minimális érték a pulzusszámhoz, amelyet elérve riasztás hallható.
- „Restore”: Itt visszaállíthatók a gyári beállítások.
- „+/-”: Itt beállítható, hogy a beállítási értékeket növelni vagy csökkenteni kell-e.
- „Exit”: Itt kiléphet az beállítás menüből és visszatérhet a mérési módhoz.

8. Tisztítás

VESZÉLY!

- ▶ Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELEM!

- ▶ Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében és a készülékben helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- Adott esetben törölje át a készüléket egy nedves törlőkendővel.

9. Tárolás

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Tárolja a készüléket pormentes és száraz helyen. Tartsa be a tárolási és szállítási feltételeket (lásd **11. Műszaki adatok**).

10. Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

10.1. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

11. Műszaki adatok

Készüléknév, modell	SPO 3 A1
Mérési mód	a hemoglobin artériás oxigénszaturációjának és a pulzusszám nem invazív mérése ujjon
Mérési tartomány	SpO ₂ : 35~100% Pulzus, 30~250 ütés/perc
Pontosság	SpO ₂ : 80%~100%: ± 2%; Pulzus, 30-250 ±2 ütés/perc
A pulzuskijelzés max. mérési eltérése	SpO ₂ : 1% Pulzusszám 1 ütés/perc

Működtetési feltételek	+10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérséklet ≤ 75% relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) 700–1060 hPa légnyomás
Szállítási/tárolási feltételek	-40 °C és +60 °C közötti környezeti hőmérséklet ≤ 95% relatív páratartalom (nem lecsapódó) 500–1060 hPa levegőnyomás
Áramellátás	2 db 1,5 V === AAA elem (LR03)
Az elem élettartama	2 AAA elemmel kb. 2 évig működtethető a készülék, napi 3 (egyenként 60 másodperces) mérés esetén.
Méret (hosszúság x szélesség x mélység)	63,7 x 35 x 35 mm
Tömeg	kb. 60 g (elemekkel együtt)
Besorolás	IP22

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó információk

- A készülék a jelen használati útmutatóban megadott összes környezetben használható, beleértve az otthoni környezetet is.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ez a készülék megfelel az EN 60601-1-2 szabványnak és az elektromágneses kompatibilitás tekintetében különleges óvintézkedések vonatkoznak rá. Felhívjuk figyelmét, hogy a hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs berendezések (beleértve a perifériákat, például az antennakábelt és a külső antennát is) befolyásolhatják a készülék működését. Használat közben kerülje az erős elektromágneses interferenciát, amely pl. mobiltelefonok, mikrohullámú sütők stb. közelében jelentkezik. Tartsa a pulzoximétert legalább 30 cm távolságban az ilyen készülékektől.

- Ne használja a készüléket közvetlenül más készülékek mellett vagy más készülékekre helyezve, mivel ez hibás működést eredményezhet.
Ha egy ilyen használat szükséges, felügyelje a készüléket és a többi készüléket a megfelelő működés biztosítása érdekében.
- Nem a gyártó által meghatározott vagy rendelkezésre bocsátott tartozékok, átalakítók és kábelek használata fokozott elektromágneses kibocsátást vagy a készülék elektromágneses zavartűrésének csökkenését eredményezheti, és hibás működést okozhat.
- Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék teljesítményének csökkenését eredményezheti.
- Ez a készülék nem használható mágneses rezonanciás (MRI) berendezés közelében.
- A készülék elektromágneses interferencia jelenlétében csak korlátozottan használható. Ilyen használat során pl. hibaüzenet vagy a kijelző/készülék meghibásodása léphet fel.

Irányelvek és szabványok

- A készülék megfelel a következő szabványoknak és rendeleteknek:
 - Az orvostechnikai eszközökről szóló uniós rendelet, MDR (EU) 2017/745
 - **RoHS irányelv** (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61

- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Nemkívánatos események jelentése felhasználók/betegek számára uniós országokban

Ha a felhasználók/betegek úgy vélik, hogy a termék használatával kapcsolatosan súlyos nemkívánatos eseményt tapasztaltak, arra kérjük a felhasználókat/betegeket, hogy jelezzék azt a gyártó és/vagy a meghatalmazott képviselője felé, valamint a felhasználó/beteg tartózkodási helye szerinti illetékes hatóságnak.

12. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 518645_2504.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 518645_2504 megnyithatja a használati útmutatót.

12.1. Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 518645_2504

12.2. Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.

Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

1. Uvod	91
2. Predvidena uporaba	91
2.1. Kontraindikacije	92
3. Vsebina kompleta	93
4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih	93
5. Varnostna navodila	99
5.1. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami	106
6. Opis naprave	110
7. Začetek uporabe	111
7.1. Vstavljanje/menjavanje baterij	112
7.2. Namestitev držalnega traku	113

7.3. Izvedba merjenja	113
7.4. Ocena izmerjenih vrednosti	114
7.5. Izvedba nastavitvev	116
8. Čiščenje	118
9. Shranjevanje	118
10. Odstranjevanje med odpadke	119
10.1. Odstranjevanje baterij med odpadke	120
11. Tehnični podatki	121
12. Proizvajalec	126
13. Pooblaščen serviser	127
14. Garancijski list	127

1. Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo vedno shranite za poznejše branje v bližini izdelka. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

2. Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za neinvazivno merjenje arterijske nasičenosti s kisikom, hemoglobina in srčnega utripa na prstu odraslih. Nasičenost s kisikom je pomemben kazalnik za oceno dihanja.

Nizka nasičenost s kisikom je lahko znak bolezni, kot je astma ali srčno popuščanje. V tem primeru nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

Naprava ni primerna za uporabo pri novorojenčkih in majhnih otrocih ter pri osebah s hudimi srčnimi aritmijami.

Naprava je primerna za samomerjenje. Posebno tehnično znanje ni potrebno; bolnik lahko napravo upravlja sam.

Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Naprave ne uporabljajte v poslovne ali industrijske namene.

2.1. Kontraindikacije

Med nosečnostjo priporočamo, da se pred uporabo posvetujete z zdravnikom. Bolniki s preeklampsijo naprave ne smejo uporabljati.

Naprava ni primerna za bolnike z vstavljenimi električnimi napravami, kot so srčni s podbujevalniki ali defibrilatorji. Naprave ne uporabljajte, če imate kovinske vsadke.

3. Vsebina kompleta

Vsebino kompleta sestavljajo naslednji deli:

- pulzni oksimeter
- 2x alkalna baterija Micro AAA (LR03)
- držalni trak
- navodila za uporabo

4. Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:



NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

	OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba: Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

	Upoštevajte navodila! Pred začetkom dela in/ali upravljanjem naprav ali strojev preberite navodila.
	Enosmerni tok/napetost
	Medicinski pripomoček
	Uvoznik
	Tip BF: Naprava je bila razvita tako, da je bolnik zaščiten pred električnim udarom.
IP22	Zaščiteno pred tujki $\geq 12,5$ mm in pred poševno kapljajočo vodo
%SpO₂	Arterijska nasičenost hemoglobina s kisikom (v odstotkih)
PR bpm	Srčni utrip (utripi na minuto)

PI %	Perfuzijski indeks (PI) je razmerje med pulzirajočim pretokom krvi in nepulzirajočim pretokom krvi v perifernem tkivu bolnika.
	Prikaz stanja baterij
	Leto izdelave/mesec
	Edinstveni identifikator naprave: Identifikator za edinstveno identifikacijo izdelka
	Serijska številka
	Številka artikla
	Številka tipa

	Temperaturno območje
	Območje vlage
	Območje zračnega tlaka
	Električnih naprav ne odvrzite med gospodinjske odpadke!
	Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
	Uporabno do

	Embalaža iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalaži: Označene so s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.
	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov.
	Naslov proizvajalca: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, LR Kitajska
	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti/Evropski uniji: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Nemčija



Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in državnih predpisov Republike Srbije.

5. Varnostna navodila

OPOZORILO!

- Naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave.

- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Naprave ne uporabljajte, če imate električne vsadke (npr. srčni spodbujevalnik).
- Naprave ne uporabljajte, če imate kovinske vsadke.
- Naprave ne uporabljajte pri novorojenčkih, otrocih ali hišnih ljubljencih.
- Naprave ne uporabljajte, če ste alergični na gumene izdelke.
- Naprave ne uporabljajte, če je naprava ali prst uporabnika vlažen.

- Naprave ne uporabljajte med merjenjem krvnega tlaka na roki z uporabo manšete.
- Naprave ne uporabljajte na prstih z lakom za nohte, umazanijo ali povoji.
- Naprave ne uporabljajte na prstih, ki so predebeli, da bi se zlahka prilegali v napravo. Prav tako ne na premajhnih prstih.
- Naprave ne uporabljajte na prstih z anatomskimi spremembami, edemom, brazgotinami, lakom za nohte, umetnimi nohti, drugo kozmetiko ali opeklinami.

- Naprave ne uporabljajte pri pacientih, ki so na kraju uporabe nemirni (npr. drhtavica).
- Naprave ne uporabljajte na enem prstu dlje kot približno dve uri.
- Med delovanjem ne glejte v notranjost ohišja. Svetloba bi lahko poškodovala oči.
- Naprave ne uporabljajte v bližini močnih virov svetlobe.
- Izmerjene vrednosti, ki jih ugotovite sami, lahko uporabite le za samospremljanje – ne nadomeščajo zdravniškega pregleda! O svojih vrednostih se pogovorite s svojim

zdravnikom. V nobenem primeru ne smete na podlagi tega sprejemati lastnih zdravniških odločitev (zdravil in njihovega odmerjanja)!

- Bolezni srca in ožilja lahko povzročijo napačne meritve ali zmanjšanje natančnosti meritev. To velja tudi za zelo nizek krvni tlak, sladkorno bolezen, motnje krvnega obtoka in srca, pa tudi za mrzlico ali drhtavico.
- Prikaz izmerjenih vrednosti ne omogoča zanesljive diagnostike srčnega utripa, ampak služi izključno za prikaz trenutne spremembe optičnega signala na mestu merjenja.

- Na podlagi rezultatov meritev ne izvajajte samodiagnoze ali samozdravljenja brez posvetovanja s svojim zdravnikom. Zlasti ne spreminjajte samovoljno vrste in/ali odmerka obstoječega zdravila in ne začnite sami jemati zdravil.
- Naprava lahko prikaže le trenutno izmerjeno vrednost in je ni mogoče uporabljati za neprekinjeno spremljanje.

❗ **POZOR!**

- Uporabljajte samo pribor, ki je v obsegu dobave ali ga priporoča proizvajalec.

- Napravo zaščitite pred vlago, prahom, visokimi temperaturami in neposredno sončno svetlobo.
- Če je bila naprava shranjena pri temperaturi, ki je blizu mejnih vrednosti za shranjevanje in prevoz, in je bila prenesena v okolje s temperaturo 20 °C, pred uporabo počakajte približno dve uri, da se naprava ogreje na sobno temperaturo.
- Ohišja naprave ne smete odpirati, razstavljati ali popravljati. Varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati.
- Naprava ne sme pasti na tla in ne smete je izpostavljati močnim tresljajem.

- Ker naprava vsebuje občutljive elektronske komponente, se izogibajte neposredni uporabi v močnem elektromagnetnem okolju (npr. mobilni telefon, mikrovalovna pečica itd.), saj lahko to povzroči netočne rezultate.

5.1. Varnostna navodila za ravnanje z baterijami

⚠ OPOZORILO! Napačno ravnanje z baterijami lahko privede do ognja, eksplozije, iztekanja nevarnih snovi ali drugih nevarnih situacij!

-  Baterije ne smejo biti nikoli na dosegu otrok.
- Pazite, da baterij nihče ne pogoltne.

- Če bi vi ali druga oseba pogoltnili baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Uporabljajte izključno navedeni tip baterij.
-  Nikoli ne polnite baterij, ki niso predvidene za ponovno polnjenje.
- Pred polnjenjem baterij za ponovno polnjenje te vzemite iz naprave.
-   Baterij nikoli ne vrzite v ogenj ali vodo.
- Baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam in neposredni sončni svetlobi.

-   Baterij nikoli ne odpirajte ali predelujte.
-  Priključnih sponk ne zvežite na kratko.
- Prazni bateriji odstranite iz naprave in ju varno oddajte med odpadke.
-   Ne uporabljajte različnih tipov baterij ali novih in rabljenih baterij skupaj.
-   Bateriji vedno vstavite v napravo s pravilno polarnostjo.

- Če naprave dlje časa ne uporabljate, vzemite bateriji ven.
- Bateriji redno preverjajte. Iztekajoči bateriji lahko povzročita telesne poškodbe in poškodbe naprave.
- Pri izteklih baterijah uporabljajte zaščitne rokavice! Kontakte baterij in naprave ter predalček za baterije očistite s suho krpo.
Preprečite stik kože in sluznice, zlasti oči, s kemikalijami. Po stiku s kemikalijami mesto izperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč.

6. Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

- 1 Prikazovalnik
- 2 Vkllopna/funkcijska tipka 
- 3 Odprtina za prst
- 4 Pokrov predalčka za baterije (na zadnji strani)
- 5 Ušesce za držalni trak

Slika B:

- 6 Prikaz stanja baterije 
- 7 Srčni utrip (utripi na minuto) PR bpm
- 8 Pulzni stolpec

- 9 Pulzni val (pletizmografski val)
- 10 Perfuzijski indeks **PI** %
- 11 Arterijska nasičenost hemoglobina s kisikom **%SpO₂**

Slika C:

- 12 Bateriji

Slika D:

- 13 Držalni trak

7. Začetek uporabe

- 1) Iz embalaže vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- 2) Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

7.1. Vstavljanje/menjavanje baterij

i Opomba

- ▶ V predalček za baterije vedno vstavite samo dve alkalni bateriji tipa AAA (LR03).
 - 1) Pokrov predalčka za baterije **4** potisnite navzven.
 - 2) Če sta vstavljeni izrabljeni bateriji, ju vzemite ven.
 - 3) Vstavite dve novi bateriji v predalček za baterije glede na polarnost, prikazano v predalčku za baterije.
 - 4) Potisnite pokrov predalčka za baterije **4** na predalček, tako da se zaskoči.

i Opomba

- ▶ Ko sta bateriji skoraj prazni, se na zaslonu **1** prikaže sporočilo »LowPower« in naprava se izklopi. Bateriji nemudoma zamenjajte.

7.2. Namestitev držalnega traku

- 1) Povlecite tanek del držalnega traku 13 skozi ušesce za držalni trak 5.
- 2) Debelejši del držalnega traku 13 napeljite skozi zanko (glejte sliko D).

7.3. Izvedba merjenja

- 1) Potisnite prst v odprtino za prst 3.
- 2) Večkrat pritisnite vklopno/funkcijsko tipko  2, dokler se na razklopni strani ne prikaže slika B.
- 3) Počakajte trenutek, da se izmerjene vrednosti prikažejo na zaslonu 1.

Opomba

- Če prst ni vstavljen v odprtino za prst 3, se na zaslonu 1 spodaj prikaže »Finger out« in naprava se izklopi.
- Naprava se po nekaj časa neaktivnosti samodejno izklopi.

7.4. Ocena izmerjenih vrednosti

⚠ OPOZORILO! Vrednosti, navedene v nadaljevanju, ne veljajo za osebe s predhodnimi boleznimi, kot so srčno popuščanje, astma, in če bivajo na nadmorski višini nad 1500 m. Če imate predhodne bolezni, se o vrednostih vedno posvetujte s svojim zdravnikom.

Rezultat merjenja SpO ₂ v %	Razvrstitev/ukrepi, ki jih je treba sprejeti
99–94	Normalno območje
93–90	Nizko območje: Priporočljiv je obisk zdravnika.
<90	Kritično območje: Nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
Vir: Na podlagi smernic »Windisch W et al. S2k«: Neinvazivno in invazivno prezračevanje kot terapija za kronično dihalno insuficienco – revizija 2017; pneumologija 2017; 71: 722–795«	

Padec nasičenosti s kisikom, odvisen od višine

i Opomba

- ▶ V naslednji tabeli so prikazani različni učinki različnih nadmorskih višin na vrednost nasičenosti s kisikom in človeški organizem. Vrednosti, navedene v nadaljevanju, prav tako ne veljajo za osebe s predhodnimi boleznimi, kot so srčno popuščanje, astma, in drugimi obolenji dihalnih poti. Pri predhodnih boleznih se lahko simptomi bolezni pojavijo že na nižjih nadmorskih višinah.

Nadmorske višine	Pričakovana vrednost SpO_2 v %	Posledice za ljudi
1500–2500 m	> 90	Brez višinske bolezni (ponavadi)
2500–3000 m	~ 90	Višinska bolezen, priporočena prilagoditev

Nadmorske višine	Pričakovana vrednost SpO ₂ v %	Posledice za ljudi
Vir: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. In: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Izvedba nastavitev

- Pri vklopljeni napravi ponovno pritisnite vklopno/funkcijsko tipko  2, da preklapljate med različnimi prikazi zaslona.
- Pri vklopljeni napravi držite pritisnjeno vklopno/funkcijsko tipko  2, da prikličete nastavitveni meni. Ponovno pritisnite vklopno/funkcijsko tipko  2, da preklapljate med menijskimi ukazi. Držite pritisnjeno vklopno/funkcijsko tipko  2, da spremenite označeni »*« menijski ukaz:
 - »Alm«: Ko to funkcijo nastavite na »on«, se pri meritvah zasliši hrup.

- »Pulse Beep«: Ko to funkcijo nastavite na »on«, se oglasi alarm pri nastavljeni stopnji utripa.
- »SpO₂ lo«: Tukaj lahko nastavite najmanjšo vrednost nasičenosti s kisikom, pri kateri se sproži alarm.
- »PR Hi«: Tukaj lahko nastavite največjo vrednost srčnega utripa, pri kateri se sproži alarm.
- »PR Lo«: Tukaj lahko nastavite najmanjšo vrednost srčnega utripa, pri kateri se sproži alarm.
- »Restore«: Tukaj lahko obnovite tovarniške nastavitve.
- »+/-«: Tukaj lahko nastavite, ali naj se vrednosti nastavitvev povečajo ali zmanjšajo.
- »Exit«: Tukaj lahko zapustite nastavitveni meni in se vrnete v način merjenja.

8. Čiščenje

NEVARNOST!

- ▶ Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

POZOR!

- ▶ Ne uporabljajte ostrih ali jedkih čistilnih sredstev ali topil. Ta bi lahko neugodno učinkovala na površino in napravo nepopravljivo poškodovala.
- Napravo po potrebi obrišite z vlažno krpo.

9. Shranjevanje

- Če naprave dlje časa ne uporabljate, bateriji odstranite.
- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu. Upoštevajte pogoje za shranjevanje in prevoz (glejte **11. Tehnični podatki**).

10. Odstranjevanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu življenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrišite vse osebne podatke.

Pred vračilom odstranite baterije ali akumulatorje, ki niso vgrajeni v staro napravo, ter svetilke, ki jih je mogoče odstraniti brez poškodb, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri neodstranljivo vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.

Embalažo zavržite na okolju prijazen način.

10.1. Odstranjevanje baterij med odpadke



Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Vsebovane težke kovine so označene s črkami pod simbolom: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču.

Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

11. Tehnični podatki

Ime naprave, model	SPO 3 A1
Metoda merjenja	neinvazivno merjenje arterijske nasičenosti s kisikom, hemoglobina in srčnega utripa na prstu odraslih.
Območje merjenja	SpO ₂ : 35~100 % Srčni utrip 30~250 udarcev/min
Točnost	SpO ₂ : 80 %~100 %: ± 2 %; Srčni utrip 30-250 ± 2 udarcev/min
Najv. odstopanje merjenja prikaza srčnega utripa	SpO ₂ : 1 % Srčni utrip 1 udarec/min

Pogoji uporabe	Temperatura okolice od 10 do 40 °C ≤ 75 % relativna zračna vlaga (brez kondenzacije) Zračni tlak 700–1060 hPA
Pogoji prevoza/ shranjevanja	–Temperatura okolice od 40 do 60 °C ≤ 95 % relativna zračna vlaga (brez kondenzacije) Zračni tlak 500–1060 hPA
Električno napajanje	2x 1,5 V  AAA baterija (LR03)
Življenjska doba baterije	2 bateriji AAA omogočata približno 2 leti delovanja pri 3 meritvah na dan (vsaka po 60 sekund).
Mere (D x Š x V)	63,7 x 35 x 35 mm
Teža	pribl. 60 g (vključno z baterijama)
Razvrstitev	IP 22

Obvestila o elektromagnetni združljivosti

- Naprava je primerna za uporabo v vseh okoljih, navedenih v tem navodilu za uporabo, vključno z domačim okoljem.

OPOZORILO!

- Ta naprava ustreza standardu EN 60601-1-2 in zanjo veljajo posebni previdnostni ukrepi glede elektromagnetne združljivosti. Pri tem upoštevajte, da lahko prenosna in mobilna oprema za visokofrekvenčno komunikacijo (vključno z zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) vpliva na delovanje te naprave. Med uporabo naprave preprečite močne elektromagnetne motnje, na primer v bližini mobilnih telefonov, mikrovalovnih pečic itd. Pulzni oksimeter naj bo najmanj 30 cm stran od takih naprav.
- Uporabo te naprave v neposredni bližini drugih naprav ali zloženo z drugimi napravami je treba preprečiti, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje.

Če je taka uporaba potrebna, je treba napravo in druge naprave opazovati, da se zagotovi, da pravilno delujejo.

- Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih proizvajalec ni določil ali zagotovil, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost naprave in povzroči nepravilno delovanje.
- Neupoštevanje lahko vodi do zmanjšanja zmogljivosti naprave.
- Te naprave ni dovoljeno uporabljati v okolju z magnetno resonanco.
- V prisotnosti elektromagnetnih motenj je lahko uporaba naprave v nekaterih primerih omejena. Posledica tega so lahko npr. napake ali izpad zaslona/naprave.

Direktive in standardi

■ Naprava ustreza naslednjim standardom, zakonom in predpisom:

- Uredba EU o medicinskih pripomočkih MDR (EU) 2017/745
- **Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)***

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471

- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Prijava neželenih dogodkov za uporabnike/bolnike v državah EU

Če uporabniki/bolniki menijo, da se je pri njih zgodil resen dogodek v zvezi z izdelkom, se jih poziva, da dogodek prijavijo proizvajalcu in/ali njegovemu pooblaščenцу ter pristojnemu organu države članice, v kateri se uporabnik/bolnik nahaja.

12. Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

13. Pooblaščení serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 518645_2504

14. Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPERNASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za

15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseb, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Úvod	135
2. Použití v souladu s určením	135
2.1. Kontraindikace	136
3. Rozsah dodávky	137
4. Použitá výstražná upozornění a symboly	137
5. Bezpečnostní pokyny	143
5.1. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi	151
6. Popis přístroje	154
7. Uvedení do provozu	156
7.1. Vkládání/výměna baterií	156
7.2. Instalace poutka	157

7.3. Provedení měření	157
7.4. Vyhodnocení naměřených hodnot	158
7.5. Provedení nastavení	161
8. Čištění	163
9. Skladování	163
10. Likvidace	164
10.1. Likvidace baterií	165
11. Technické údaje	166
12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	171
12.1. Servis	175
12.2. Dovozce	176

1. Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Návod k obsluze uschovejte vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i veškeré podklady.

2. Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží k neinvazivnímu měření arteriální saturace hemoglobinu kyslíkem a tepové frekvence na prstu dospělých osob. Saturace kyslíkem je důležitým ukazatelem pro hodnocení dýchací funkce.

Nízká saturace kyslíkem může být příznakem onemocnění, jako je astma nebo srdeční nedostatečnost. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

Přístroj není vhodný k použití u novorozenců a malých dětí ani u osob s těžkými poruchami srdečního rytmu.

Přístroj je vhodný k samoměření. Nejsou vyžadovány žádné zvláštní odborné znalosti, pacient může přístroj obsluhovat sám.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Přístroj nepoužívejte pro komerční nebo průmyslové účely.

2.1. Kontraindikace

Během těhotenství doporučujeme použití přístroje konzultovat s lékařem. Pacientky s preeklampií nesmějí přístroj používat.

Přístroj není vhodný pro pacienty s implantovanými elektrickými přístroji, jako jsou kardiostimulátory nebo defibrilátory. Přístroj nepoužívejte, pokud máte kovové implantáty.

3. Rozsah dodávky

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- pulzní oxymetr
- 2 alkalické baterie Micro AAA (LR03)
- poutko
- návod k obsluze

4. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:



NEBEZPEČÍ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt.

	VÝSTRAHA! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	OPATRŇĚ! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění.
	POZOR! Výstražný pokyn s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	Upozornění: V upozornění jsou uvedeny další informace, které usnadňují používání přístroje.
 	Dodržujte návod! Před zahájením práce a/nebo obsluhou přístrojů nebo strojů si přečtěte návod.

	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	Zdravotnický prostředek
	Dovozce
	Typ BF: Přístroj byl vyvinut tak, aby byl pacient chráněn před úrazem elektrickým proudem.
IP22	Chráněno proti vniknutí cizích těles $\geq 12,5$ mm a proti šikmo kapající vodě
%SpO₂	Arteriální saturace hemoglobinu kyslíkem (v procentech)
PR bpm	Tepová frekvence (tepy za minutu)

PI %	Perfuzní index (PI) je poměr toku pulzující okysličené krve a nepulzující krve v periferní tkáni pacienta.
	Indikace stavu nabití baterií
	Rok/měsíc výroby
	Unique Device Identifier: Identifikátor pro jednoznačnou identifikaci výrobku
	Sériové číslo
	Číslo výrobku
	Typové číslo

	Rozsah teploty
	Rozsah vlhkosti
	Rozsah tlaku vzduchu
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.

	Použitelné do
	Obal z recyklovatelných materiálů. Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Adresa výrobce: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, Čína
	Zmocněnec v Evropském společenství / Evropské unii: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Německo



Tento výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Srbské republiky.

5. Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA!

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by ho používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte elektrické implantáty (např. kardiostimulátor).
- Přístroj nepoužívejte, pokud máte kovové implantáty.
- Přístroj nepoužívejte u novorozenců, dětí a domácích zvířat.
- Přístroj nepoužívejte, pokud reagujete alergicky na gumové produkty.

- Přístroj nepoužívejte, pokud je přístroj nebo prst, na kterém ho používáte, vlhký.
- Přístroj nepoužívejte během měření krevního tlaku na paži s nasazenou manžetou.
- Přístroj nepoužívejte na prstech s lakem na nehty, nečistotami nebo náplastí.
- Přístroj nepoužívejte na prstech, které jsou příliš tlusté a nelze je volně vložit do přístroje. Stejně tak jej nepoužívejte na příliš malých prstech.

- Příklad nepoužívejte na prstech s anatomickými změnami, otoky, jizvami, lakem na nehty, umělými nehty, jinými kosmetickými úpravami nebo popáleninami.
- Příklad nepoužívejte u pacientů, kteří jsou na místě aplikace neklidní (např. třes).
- Příklad nepoužívejte na jednom prstu déle než cca 2 hodiny.
- Za provozu se nedívejte dovnitř krytu. Světlo by mohlo poškodit oči.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti silných světelných zdrojů.

- Hodnoty, které jste naměřili sami, slouží pouze k samokontrolě – nenahrazují lékařské vyšetření! Své hodnoty konzultujte se svým lékařem.
V žádném případě na jejich základě nepřijímejte vlastní lékařská rozhodnutí (léky a jejich dávkování)!
- Kardiovaskulární onemocnění mohou vést k nesprávným měřením nebo ke snížení přesnosti měření. To platí také při velmi nízkém krevním tlaku, cukrovce, poruchách prokrvení a srdečního rytmu, jakož i při zimnici nebo třesu.

- Zobrazené naměřené hodnoty neumožňují spolehlivou diagnostiku pulsu, ale slouží výhradně k zobrazení aktuální optické změny signálu v místě měření.
- Na základě naměřených výsledků neprovádějte bez konzultace s ošetřujícím lékařem žádnou samodiagnostiku ani samoléčbu. Zejména neprovádějte vlastní změnu druhu a/nebo dávkování stávající medikace a nezačínajte s vlastní medikací.
- Přístroj může zobrazovat pouze aktuální naměřenou hodnotu a nelze jej použít pro nepřetržité monitorování.

❗ **POZOR!**

- Používejte pouze příslušenství, které je součástí dodávky nebo které doporučuje výrobce.
- Přístroj chraňte před vlhkostí, prachem, vysokými teplotami a přímým slunečním zářením.
- Pokud byl přístroj skladován při teplotě blízké mezním hodnotám pro teplotu skladování a přepravy a je přenesen do prostředí s teplotou 20 °C, počkejte před použitím cca 2 hodiny, aby se přístroj zahřál na pokojovou teplotu.

- Kryt přístroje nesmíte otvírat, rozebírat ani opravovat. Bezpečnost není zaručena a zaniká záruka.
- Přístroj nenechte spadnout a nevystavujte jej silným otřesům.
- Vzhledem k tomu, že přístroj obsahuje citlivé elektronické součásti, nepoužívejte jej v silném elektromagnetickém poli (např. v blízkosti mobilních telefonů, mikrovlnných trub atd.), protože by to mohlo vést k nepřesným výsledkům.

5.1. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ VÝSTRAHA! Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-  Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.

-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Před nabíjením vyjměte dobíjecí baterie z přístroje.
-   Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-   Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
-  Nezkratujte připojovací svorky.

- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-  Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-  Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.

- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

6. Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- 1 displej
- 2 tlačítko zapnutí/funkce 

- 3 otvor pro prst
- 4 víko přihrádky na baterie (na zadní straně)
- 5 očko pro poutko

Obrázek B:

- 6 indikace stavu nabití baterie 
- 7 tepová frekvence (tepy za minutu) PR bpm
- 8 pulzní sloupec
- 9 pulzní vlna (pletysmografická vlna)
- 10 perfuzní index **PI** %
- 11 arteriální saturace hemoglobinu kyslíkem **%SpO₂**

Obrázek C:

12 baterie

Obrázek D:

13 poutko

7. Uvedení do provozu

- 1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

7.1. Vkládání/výměna baterií

i Upozornění

- Do přihrádky na baterie vkládejte vždy pouze 2 alkalické baterie typu AAA (LR03).

- 1) Vysuňte víko přihrádky na baterie **4** směrem ven.

- 2) Pokud jsou v ní vybité baterie, vyjměte je.
- 3) Vložte 2 nové baterie podle polarit vyznačené v přihrádce.
- 4) Nasuňte opět víko přihrádky na baterie ❹ tak, aby zaskočilo.

❶ **Upozornění**

- Když jsou baterie téměř vybité, na displeji ❶ se zobrazí nápis „LowPower“ a přístroj se vypne. Baterie okamžitě vyměňte.

7.2. Instalace poutka

- 1) Tenkou část poutka ❸ protáhněte očkem pro poutko ❺.
- 2) Silnější část poutka ❸ protáhněte smyčkou (viz obr. D).

7.3. Provedení měření

- 1) Vložte prst do otvoru pro prst ❸.

- 2) Stiskněte tlačítko zapnutí/funkce  ❷ několikrát, dokud se na výklopné straně neobjeví zobrazení B).
- 3) Počkejte chvíli, až se na displeji ❶ zobrazí naměřené hodnoty.

Upozornění

- ▶ Pokud do otvoru pro prst ❸ není zaveden žádný prst, zobrazí se „Finger out“ dole na displeji ❶ a přístroj se vypne.
- ▶ Po určité době nečinnosti se přístroj automaticky vypne.

7.4. Vyhodnocení naměřených hodnot

 **VÝSTRAHA!** Níže uvedené hodnoty neplatí pro osoby s předchozími onemocněními, jako např. srdeční nedostatečnost, astma, a při pobytu v nadmořské výšce nad 1500 m. Pokud trpíte nějakým předchozím onemocněním, vždy se poraďte se svým lékařem.

Výsledek měření SpO₂ v %	Klasifikace /opatření, která je třeba přijmout
99–94	Normální rozsah
93–90	Nízký rozsah: Doporučena návštěva lékaře
< 90	Kritický rozsah: Ihned vyhledejte lékaře!
Zdroj: Podle „Pokynu Windisch W a kol. S2k: Neinvazivní a invazivní ventilace jako terapie chronické respirační insuficience – revize 2017; Pneumologie 2017; 71: 722–795“	

Pokles saturace kyslíkem v závislosti na nadmořské výšce

Upozornění

- V následující tabulce najdete různé účinky různých nadmořských výšek na hodnotu saturace kyslíkem a lidský organismus. Níže uvedené hodnoty rovněž neplatí pro osoby s předchozími onemocněními, jako je srdeční nedostatečnost, astma a jiná onemocnění dýchacích cest. V případě předchozích onemocnění se příznaky nemoci mohou objevit již v nižších nadmořských výškách.

Nadmořská výška	Očekávaná hodnota SpO ₂ v %	Důsledky pro člověka
1500–2500 m	> 90	Žádná výšková nemoc (obvykle)
2500–3000 m	~ 90	Výšková nemoc, doporučena úprava
Zdroj: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. V: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3. vydání; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Provedení nastavení

- Při zapnutém přístroji stiskněte znovu tlačítko zapnutí/funkce  ②, abyste přepnuli mezi různými zobrazeními displeje.
- Při zapnutém přístroji podržte stisknuté tlačítko zapnutí/funkce  ②, abyste vyvolali nabídku nastavení. Stiskněte znovu tlačítko zapnutí/funkce  ②, abyste přepnuli mezi body nabídky.

Podržte stisknuté tlačítko zapnutí/funkce  ②, abyste změnili označený bod nabídky „*“:

- „Alm“: Pokud je tato funkce nastavena na „on“, při měření se ozve zvukový signál.
- „Pulse Beep“: Pokud je tato funkce nastavena na „on“, při nastavené tepové frekvenci se ozve alarm.
- „SpO₂ lo“: Zde lze nastavit minimální hodnotu saturace kyslíkem, při které se spustí alarm.
- „PR Hi“: Zde lze nastavit maximální hodnotu tepové frekvence, při které se spustí alarm.
- „PR Lo“: Zde lze nastavit minimální hodnotu tepové frekvence, při které se spustí alarm.
- „Restore“: Zde lze obnovit tovární nastavení.
- „+/-“: Zde lze nastavit, zda mají být hodnoty nastavení zvýšeny nebo sníženy.
- „Exit“: Zde můžete opustit nabídku nastavení a vrátit se do režimu měření.

8. Čištění

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin!

POZOR!

- ▶ Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- Přístroj případně otřete vlhkým hadříkem.

9. Skladování

- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterie.
- Přístroj uložte na bezprašném a suchém místě. Dbejte podmínek skladování a přepravy (viz **11. Technické údaje**).

10. Likvidace



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

10.1. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

11. Technické údaje

Název přístroje, model	SPO 3 A1
Měřicí metoda	Neinvazivní měření arteriální saturace hemoglobinu kyslíkem a tepové frekvence na prstu
Měřicí rozsah	SpO ₂ : 35~100% Tep 30~250 úderů/min
Přesnost	SpO ₂ : 80%~100%: ± 2%; Tep 30-250 ±2 údery/min
Max. odchylka měření zobrazení pulsu	SpO ₂ : 1 % Tepová frekvence 1 úder/min

Provozní podmínky	+10 °C až +40 °C okolní teplota ≤ 75 % relativní vlhkost vzduchu (bez kondenzace) 700 – 1 060 hPA tlak vzduchu
Podmínky přepravy/ skladování	-40 °C až 60 °C okolní teplota ≤ 95 % relativní vlhkost vzduchu (bez kondenzace) 500 – 1 060 hPA tlak vzduchu
Napájení proudem	2 x 1,5 V  AAA baterie (LR03)
Životnost baterií	2 baterie AAA umožňují cca 2 roky provozu při 3 měřeních denně (každých 60 sekund).
Rozměry (d x š x v)	63,7 x 35 x 35 mm
Hmotnost	cca 60 g (vč. baterií)
Klasifikace	IP22

Upozornění k elektromagnetické kompatibilitě

- Přístroj je vhodný pro provoz v jakémkoli prostředí, které je uvedeno v tomto návodu k obsluze, včetně domácnosti.

VÝSTRAHA!

- Tento přístroj odpovídá normě EN 60601-1-2 a podléhá zvláštním bezpečnostním opatřením týkajícím se elektromagnetické kompatibility. Vezměte na vědomí, že funkci tohoto přístroje mohou negativně ovlivnit přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních přístrojů, jako jsou anténní kabely a externí antény). Během používání se vyhněte silnému elektromagnetickému rušení, např. v blízkosti mobilních telefonů, mikrovlnných trub apod. Pulzní oxymetr udržujte ve vzdálenosti nejméně 30 cm od takových přístrojů.
- Tento přístroj by se neměl používat přímo vedle jiných přístrojů nebo naskládáný na nich, protože to může vést k nesprávné funkci.

Pokud je takové použití nezbytné, měl by být přístroj a další přístroje monitorovány, aby bylo zajištěno jejich správné fungování.

- Používání příslušenství, převodníků a kabelů, které nspecifikoval nebo nedodal výrobce, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost přístroje a nesprávnou funkci.
- Nerespektování může vést ke snížení výkonu přístroje.
- Tento přístroj nelze používat v prostředí magnetické rezonance.
- V přítomnosti elektromagnetických rušivých veličin může být přístroj za určitých okolností použitelný pouze omezeně. V důsledku toho může například docházet k chybovým hlášením nebo výpadku displeje/přístroje.

Směrnice a normy

- Přístroj odpovídá následujícím normám, zákonům a předpisům:
 - Nařízení EU o zdravotnických prostředcích MDR (EU) 2017/745
 - **Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)***
- * Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11
 - DIN EN ISO 80601-2-61
 - IEC 62471

- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Hlášení nežádoucích příhod pro uživatele/pacienta v zemích EU

Pokud se uživatelé/pacienti domnívají, že u nich došlo k závažné nežádoucí příhodě související se zdravotnickým prostředkem, doporučujeme jim, aby tuto událost nahlásili výrobci a/nebo jeho zplnomocněnému zástupci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se uživatel/pacient nachází.

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 518645_2504 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 518645_2504 otevřít svůj návod k obsluze.

12.1. Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 518645_2504

12.2. Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod	179
2. Používanie v súlade s určeným účelom	179
2.1. Kontraindikácie	180
3. Rozsah dodávky	181
4. Použité výstražné upozornenia a symboly	181
5. Bezpečnostné pokyny	188
5.1. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami	195
6. Opis prístroja	199
7. Uvedenie do prevádzky	201
7.1. Vloženie a výmena batérií	201
7.2. Inštalácia upínacej pásky	202

7.3. Meranie	202
7.4. Vyhodnotenie nameraných hodnôt	203
7.5. Nastavenia	205
8. Čistenie	207
9. Uskladnenie	207
10. Likvidácia	208
10.1. Likvidácia batérií.	209
11. Technické údaje	210
12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	216
12.1. Servis	220
12.2. Dovozca	220

1. Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Návod na obsluhu si uschovajte vždy ako referenčnú príručku v blízkosti výrobku. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

2. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži na neinvazívne meranie arteriálnej saturácie hemoglobínu kyslíkom a pulznej frekvencie na prste dospelých osôb. Saturácia kyslíkom je dôležitým indikátorom na zhodnotenie funkcie dýchania.

Nízka saturácia kyslíkom môže naznačovať ochorenie, ako je astma alebo zlyhávanie srdca. V tomto prípade okamžite vyhľadajte lekára!

Tento prístroj nie je vhodný na použitie na novorodencoch a malých deťoch ani na osobách s ťažkými poruchami srdcového rytmu.

Prístroj je vhodný na individuálne meranie. Nie sú potrebné mimoriadne vedomosti, pacient môže používať prístroj sám.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Prístroj nepoužívajte na komerčné ani priemyselné účely.

2.1. Kontraindikácie

Odporúčame vám, aby ste sa o použití prístroja počas tehotenstva poradili s lekárom. Pacientky s preeklampiou nesmú prístroj používať.

Prístroj nie je vhodný pre pacientov s implantovanými elektronickými prístrojmi, ako sú kardiostimulátory alebo defibrilátory. Prístroj nepoužívajte, ak máte kovové implantáty.

3. Rozsah dodávky

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov:

- pulzný oxymeter
- 2 alkalické batérie Micro AAA (LR03)
- upínacia páska
- návod na obsluhu

4. Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):



NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.

	VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.
	POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecné škody.
	Upozornenie: Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

	Riad'te sa návodom! Pred začatím práce a/alebo pred obsluhou prístrojov či strojov si prečítajte návod.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Zdravotnícka pomôcka
	Dovozca
	Typ BF: Prístroj bol vyvinutý tak, aby bol pacient chránený pred úrazom elektrickým prúdom.
IP22	Ochrana pred vniknutím cudzích telies $\geq 12,5$ mm a pred šikmo padajúcimi kvapkami vody
%SpO₂	Arteriálna saturácia hemoglobínu kyslíkom (v percentách)

PR bpm	Pulzná frekvencia (údery za minútu)
PI %	Perfúzny index (PI) je pomer pulzujúceho krvného toku k nepulzujúcemu krvnému toku v periférnom tkanive pacienta.
	Indikácia stavu batérií
	Rok/mesiac výroby
	Unique Device Identifier: Označenie na jednoznačnú identifikáciu výrobku
	Sériové číslo
	Číslo výrobku

	Typové číslo
	Teplotný rozsah
	Rozsah vlhkosti
	Rozsah tlaku vzduchu
	Elektrický prístroj nelikvidujte ako domový odpad!

	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Použiteľné do
	Obal z recyklovateľných materiálov. Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.

	Adresa výrobcu: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, Čínska ľudová republika
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve/Európskej únii: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Nemecko
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc Srbskej republiky.

5. Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností, prípadne znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má prístroj používať.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Prístroj nepoužívajte, ak máte elektrické implantáty (napr. kardiostimulátor).
- Prístroj nepoužívajte, ak máte kovové implantáty.
- Prístroj nepoužívajte u novorodencov, detí a domácich zvierat.
- Prístroj nepoužívajte, ak máte alergiu na latexové produkty.
- Prístroj nepoužívajte, ak je prístroj alebo prst, na ktorý ho aplikujete, mokrý.
- Počas merania krvného tlaku nepoužívajte prístroj na ruke s manžetou.

- Prístroj nepoužívajte na prstoch s lakom, nečistotami alebo leukoplastom.
- Prístroj nepoužívajte na prstoch s veľkými nechtami, ktoré nie je možné do prístroja voľne vložiť. Takisto ho nepoužívajte na príliš malých prstoch.
- Prístroj nepoužívajte na prstoch s anatomickými zmenami, edémami, jazvami, lakom, umelými nechtami, inými kozmetickými prvkami alebo popáleninami.
- Prístroj nepoužívajte u pacientov, ktorí sú v mieste použitia nepokojní (napr. chvenie).

- Prístroj nepoužívajte na jednom prste dlhšie ako cca 2 hodiny.
- Počas prevádzky sa nepozerajte do vnútra prístroja. Svetlo môže poškodiť zrak.
- Nepoužívajte prístroj v blízkosti silných zdrojov svetla.
- Hodnoty, ktoré nameriate, môžu slúžiť iba na samokontrolu – nenahrádzajú lekárske vyšetrenie! O svojich hodnotách sa poraďte s lekárom. V žiadnom prípade nerobte na základe nich lekárske závery (lieky a ich dávkovanie)!

- Srdcovo-cievne ochorenia môžu viesť k chybným meraniam, prípadne ovplyvniť presnosť merania. To platí aj pri veľmi nízkom krvnom tlaku, cukrovke, poruchách prekrvenia a srdcového rytmu a tiež pri zimnici alebo chvení.
- Ukazovateľ nameraných hodnôt neumožňuje spoľahlivú diagnostiku pulzu, ale slúži len na zobrazenie aktuálnej optickej zmeny signálu v mieste merania.
- Bez konzultácie s ošetrojúcim lekárom nevykonávajte žiadnu samodiagnostiku ani samoošetrenie na základe výsledkov merania.

Predovšetkým si svojvoľne nemeňte druh a/alebo dávkovanie predpísaných liekov ani nenasadzujte vlastné lieky.

- Prístroj dokáže zobrazíť len momentálnu meranú hodnotu a nesmie sa použiť na nepretržité monitorovanie.

⚠ **POZOR!**

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky alebo odporúčané výrobcom.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, prachom, vysokými teplotami a priamym slnečným žiarením.

- Ak bol prístroj uchovávaný pri teplote blízkej medzným hodnotám teploty skladovania a prepravy a bol prenesený do prostredia s teplotou 20 °C, počkajte pred použitím približne 2 hodiny, kým prístroj nedosiahne izbovú teplotu.
- Teleso prístroja nesmiete otvárať, rozoberať ani opravovať. V opačnom prípade nebude zaručená bezpečnosť a zanikne záruka.
- Prístroj nesmie spadnúť. Nevystavujte ho ani silným otrasom.

- Keďže sa v prístroji nachádzajú citlivé elektronické komponenty, nepoužívajte ho v priestoroch so silným elektromagnetickým rušením (napr. v blízkosti mobilného telefónu, mikrovlnnej rúry atď.), pretože to môže viesť k nepresným výsledkom.

5.1. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami

⚠ VÝSTRAHA! Pri nesprávnej manipulácii s batériami môže dôjsť k požiaru, výbuchu, vytečeniu nebezpečných látok alebo k iným nebezpečným situáciám!

-   Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltnete batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérií.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Nabíjateľné batérie vyberte pred nabíjaním z prístroja.
-   Batérie nikdy nehádzte do ohňa ani do vody.

- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-   Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-   Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-   Batérie vkladajte do prístroja vždy so správnou polaritou.

- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

6. Opis prístroja

(obrázky pozri na roztváracej strane)

Obrázok A:

- 1 Displej
- 2 Vypínač/funkčné tlačidlo 
- 3 Otvor na prst
- 4 Veko priehradky na batérie (na zadnej strane)
- 5 Očko na upínanie pásku

Obrázok B:

- 6 Indikácia stavu batérií 
- 7 Pulzná frekvencia (údery za minútu) PR bmp
- 8 Stĺpec pulzu
- 9 Krivka pulzu (pletyzmografická krivka)
- 10 Perfúzny index **PI** %
- 11 Arteriálna saturácia hemoglobínu kyslíkom **%SpO₂**

Obrázok C:

- 12 Batérie

Obrázok D:

- 13 Upínacia páska

7. Uvedenie do prevádzky

- 1) Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- 2) Odstráňte všetky obalové materiály, ako aj prípadné fólie a nálepky.

7.1. Vloženie a výmena batérií

i Upozornenie

- Do priehradky na batérie vložte 2 alkalické batérie typu AAA (LR03).
 - 1) Posuňte veko priehradky na batérie **4** smerom von.
 - 2) Ak sa v priehradke nachádzajú vybité batérie, vyberte ich.
 - 3) Vložte 2 nové batérie podľa polarít uvedenej v priehradke na batérie.
 - 4) Opäť nasuňte veko priehradky na batérie **4** tak, aby zaskočilo.

Upozornenie

- ▶ Ak sú batérie skoro vybité, zobrazí sa na displeji **1** označenie „LowPower“ a prístroj sa vypne. Batérie okamžite vymeňte.

7.2. Inštalácia upínacej pásky

- 1) Pretiahnite tenkú časť upínacej pásky **13** cez očko na upínaciu pásku **5**.
- 2) Vedzte širšiu časť upínacej pásky **13** cez slučku (pozri obr. D).

7.3. Meranie

- 1) Vložte prst do otvoru na prst **3**.
- 2) Stlačte vypínač/funkčné tlačidlo  **2** viackrát, kým sa nezobrazí zobrazenie B) uvedené na roztváracej strane.
- 3) Počkajte chvíľku, kým sa na displeji **1** nezobrazia namerané hodnoty.

Upozornenie

- ▶ Ak nie je možné do otvoru na prst **3** vložiť žiadny prst, zobrazí sa nápis „Finger out“ pod displejom **1** a prístroj sa vypne.
- ▶ Prístroj sa po chvíľke nečinnosti automaticky vypne.

7.4. Vyhodnotenie nameraných hodnôt

 **VÝSTRAHA!** Nasledujúce hodnoty neplatia u osôb, ktoré trpia ochoreniami, ako je zlyhávanie srdca a astma, a v nadmorskej výške nad 1 500 m. Ak trpíte niektorým z týchto ochorení, vždy prekonzultujte hodnoty so svojím lekárom.

Výsledok merania SpO2 v %	Klasifikácia/opatrenia
99 – 94	normálny rozsah
93 – 90	nižší rozsah: odporúča sa návšteva lekára

Výsledok merania SpO2 v %	Klasifikácia/opatrenia
<90	kritický rozsah: okamžite vyhľadajte lekára!
Zdroj: Podľa publikácie „Windisch W et al. S2k-Leitlinie: Nichtinvasive und invasive Beatmung als Therapie der chronischen respiratorischen Insuffizienz – Revision 2017; Pneumologie 2017; 71: 722–795“	

Pokles saturácie kyslíkom závislý od výšky

i Upozornenie

- V tejto tabuľke sú uvedené účinky rôznych nadmorských výšok na hodnotu saturácie kyslíkom a ľudský organizmus. Ani nasledujúce hodnoty neplatia u osôb, ktoré trpia ochoreniami, ako je zlyhávanie srdca, astma a iné ochorenia dýchacích ciest. Pri takýchto ochoreniach sa môžu vyskytnúť príznaky choroby už pri nižšej nadmorskej výške.

Nadmorská výška	Očakávaná hodnota SpO2 v %	Dôsledky pre ľudí
1500 – 2500 m	> 90	bez výškovej choroby (spravidla)
2500 – 3000 m	~ 90	výšková choroba, odporúča sa urobiť úpravy
Zdroj: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. In: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Nastavenia

- Pri zapnutom prístroji znova stlačte vypínač/funkčné tlačidlo  ②, aby ste prepli medzi rôznymi zobrazeniami displeja.
- Pri zapnutom prístroji podržte stlačený vypínač/funkčné tlačidlo  ② a otvorte ponuku nastavení. Znova stlačte vypínač/funkčné tlačidlo  ②, aby ste prepli

medzi rôznymi položkami ponuky. Podržte stlačený vypínač/funkčné tlačidlo  2 a zmeňte položku ponuky označenú „*“:

- „Alm“: Ak sa táto funkcia nastaví na „on“ (zap.), zaznie pri meraniach zvuk.
- „Pulse Beep“: Ak sa táto funkcia nastaví na „on“ (zap.), zaznie pri nastavenom pulze alarm.
- „SpO2 lo“: Tu je možné nastaviť minimálnu hodnotu pre saturáciu kyslíkom, pri ktorej zaznie alarm.
- „PR Hi“: Tu je možné nastaviť maximálnu hodnotu pulznej frekvencie, pri ktorej zaznie alarm.
- „PR Lo“: Tu je možné nastaviť minimálnu hodnotu pulznej frekvencie, pri ktorej zaznie alarm.
- „Restore“: Tu je možné obnoviť nastavenia z výroby.
- „+/-“: Tu je možné nastaviť, či sa majú nastavené hodnoty zvýšiť alebo znížiť.
- „Exit“: Tu je možné opustiť ponuku nastavení a vrátiť sa do režimu merania.

8. Čistenie

NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!

POZOR!

- ▶ Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo žieravé čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu pôsobiť na povrch a prístroj neopraviteľne poškodiť.
- Prístroj v prípade potreby utrite vlhkou handričkou.

9. Uskladnenie

- Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Prístroj uskladnite na bezprašnom a suchom mieste. Dodržiavajte podmienky skladovania a prepravy (pozri **11. Technické údaje**).

10. Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

10.1. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

11. Technické údaje

Názov prístroja, model	SPO 3 A1
Meracia metóda	neinvazívne meranie arteriálnej saturácie hemoglobínu kyslíkom a pulznej frekvencie na prste
Rozsah merania	SpO ₂ : 35~100 % Pulz 30~250 úderov/min.
Presnosť	SpO ₂ : 80 %~100 %: ± 2 %; Pulz 30 - 250 ± 2 údery/min.
Max. odchýlka ukazovateľa pulzu	SpO ₂ : 1 % Pulz 1 úder/min.

Prevádzkové podmienky	+10 °C až +40 °C teplota okolia ≤75 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie) 700 – 1060 hPA tlak vzduchu
Prepravné/skladovacie podmienky	-40 °C až 60 °C teplota okolia ≤ 95 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie) 500 – 1060 hPA tlak vzduchu
Napájanie	2× 1,5 V  AAA batérie (LR03)
Životnosť batérií	2 AAA batérie umožňuje cca 2 roky prevádzky pri 3 meraniach za deň (vždy po 60 sekúnd).
Rozmery (d x š x v)	63,7 x 35 x 35 mm
Hmotnosť	cca 60 g (vrátane batérií)
Klasifikácia	IP22

Upozornenia o elektromagnetickej kompatibilite

- Prístroj je vhodný na použitie vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode na použitie vrátane domáceho prostredia.

VÝSTRAHA!

- Tento prístroj spĺňa normu EN 60601-1-2 a podlieha mimoriadnym bezpečnostným opatreniam vzhľadom na elektromagnetickú kompatibilitu. Pamätajte na to, že prenosné a mobilné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a externé antény) môžu ovplyvňovať výkon tohto prístroja. Pri používaní sa vyhýbajte miestam s intenzívnym elektromagnetickým rušením, napr. v blízkosti mobilných telefónov, mikrovlnných prístrojov a podobne. Pulzný oxymeter udržiavajte v minimálnej vzdialenosti 30 cm od takýchto prístrojov.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja v bezprostrednej blízkosti iných prístrojov alebo spolu s inými prístrojmi naskladanými na seba, keďže to môže viesť k chybnnej prevádzke.

Ak je takéto použitie nevyhnutné, je potrebné tento prístroj a iné prístroje monitorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.

- Použitie príslušenstva, meničov a káblov, ktoré neboli určené alebo dodané výrobcom, môže mať za následok zvýšené elektromagnetické emisie alebo zníženú odolnosť prístroja proti elektromagnetickému rušeniu a môže to spôsobiť jeho chybnú prevádzku.
- Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zníženiu výkonu prístroja.
- Tento prístroj sa nesmie používať v prostrediach so zariadeniami MRI.
- Prístroj sa môže za istých okolností používať v prítomnosti elektromagnetických poruchových veličín len v obmedzenej miere. V dôsledku toho môže dôjsť napr. k chybovým hláseniam alebo k výpadku displeja/prístroja.

Smernice a normy

- Prístroj spĺňa požiadavky týchto noriem, zákonov a nariadení:
 - Nariadenie EÚ o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745
 - **Smernica RoHS** (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11

- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Hlásenie nežiaducich udalostí pre používateľov/pacientov v krajinách EÚ

Ak sa používatelia/pacienti domnievajú, že u nich došlo k závažnej udalosti v súvislosti s týmto výrobkom, je nutné, aby túto udalosť používatelia/pacienti nahlásili výrobcovi a/alebo jeho splnomocnenému zástupcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sa daný používateľ/pacient nachádza.

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 518645_2504 ako doklad o nákupe.

- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 518645_2504 otvoríte váš návod na obsluhu.

12.1. Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 518645_2504

12.2. Dovožca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	223
2. Namjenska uporaba	223
2.1. Kontraindikacije	224
3. Opseg isporuke	225
4. Korištena upozorenja i simboli	225
5. Sigurnosne napomene	231
5.1. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama	238
6. Opis uređaja	242
7. Puštanje u pogon	243
7.1. Umetanje / zamjena baterija	244
7.2. Instaliranje uzice	245

7.3. Obavljanje mjerenja	245
7.4. Procjena izmjerenih vrijednosti	246
7.5. Postavljanje	248
8. Čišćenje	250
9. Čuvanje	250
10. Zbrinjavanje	251
10.1. Zbrinjavanje baterija	252
11. Tehnički podaci	253
12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	258
12.1. Servis	263
12.2. Uvoznik.	263

1. Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Upute za uporabu uvijek čuvajte u blizini proizvoda za kasniju uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

2. Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi za neinvazivno mjerenje arterijske zasićenosti kisikom, hemoglobina i pulsa na prstu odraslih osoba. Zasićenost kisikom važan je pokazatelj za procjenu respiratorne funkcije.

Niska zasićenost kisikom može ukazivati na stanje poput astme ili probleme sa srcem. U tom se slučaju odmah obratite liječniku!

Uređaj nije prikladan za upotrebu kod novorođenčadi i male djece, kao ni za osobe s teškim srčanim aritmijama.

Uređaj je prikladan za samostalno mjerenje. Nije potrebno posebno tehničko znanje; pacijent može sam rukovati uređajem.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne ili industrijske svrhe.

2.1. Kontraindikacije

Tijekom trudnoće preporučujemo konzultaciju s liječnikom prije upotrebe. Pacijentima s preeklampsijom nije dopušteno korištenje uređaja.

Uređaj nije prikladan za pacijente s implantiranim električnim uređajima poput srčanog elektrostimulatora ili defibrilatora. Ne koristite uređaj ako imate metalne implantate.

3. Opseg isporuke

Opseg isporuke sadrži sljedeće komponente:

- Pulsni oksimetar
- 2 x alkalne baterije Micro AAA (LR03)
- Uzica
- Upute za uporabu

4. Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):



OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.

	Slijedite upute! Prije početka rada i/ili rukovanja opremom ili strojevima pročitajte upute.
	Istosmjerna struja / napon
	Medicinski uređaj
	Uvoznik
	Tip BF: Uređaj je dizajniran tako da je pacijent zaštićen od električnog udara.
IP22	Zaštićeno od stranih tijela $\geq 12,5$ mm i od ukoso kapajuće vode
%SpO₂	Arterijska zasićenost hemoglobina kisikom (u postocima)

PR bpm	Puls (otkucaji u minuti)
PI %	Perfuzijski indeks (PI) je omjer pulsatilnog protoka krvi i nepulsatilnog protoka krvi u perifernom tkivu pacijenta.
	Indikator stanja baterije
	Godina proizvodnje / mjesec
	Unique Device Identifier: Identifikator za jedinstvenu identifikaciju proizvoda
	Serijski broj
	Broj artikla

	Broj tipa
	Temperaturno područje
	Raspon vlažnosti
	Raspon tlaka zraka
	Električni uređaj ne bacajte u kućni otpad!
	Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

	Upotrebljivo do
	Ambalaža izrađena od materijala koji se mogu reciklirati. Prilikom odvajanja otpada vodite računa o oznakama na materijalu ambalaže: Isti su označeni kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva.
	Adresa proizvođača: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, N.R. Kina
	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici / Europskoj uniji: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Njemačka



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

5. Sigurnosne napomene

UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili duševnim sposobnostima ili s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili ako im je ona dala upute za uporabu uređaja.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Ne koristite uređaj ako imate električne implantate (npr. elektrostimulator srca).
- Ne koristite uređaj ako imate metalne implantate.
- Ne koristite uređaj na novorođenčadi, djeci ili kućnim ljubimcima.
- Ne koristite uređaj ako ste alergični na gumene proizvode.
- Ne koristite uređaj ako su uređaj ili prst mokri.

- Ne koristite uređaj tijekom mjerenja krvnog tlaka na ruci manžetom.
- Ne koristite uređaj na prstima s lakom za nokte, prljavštinom ili zavojima.
- Ne koristite uređaj na prstima koji su predebeli kako bi lako stali u uređaj. Također ne na premalim prstima.
- Ne koristite uređaj na prstima s anatomske promjenama, edemima, ožiljcima, lakom za nokte, umjetnim noktima, drugom kozmetikom ili opeklinama.

- Ne koristite uređaj na pacijentima koji su nemirni na mjestu primjene (npr. drhte).
- Ne koristite uređaj na jednom prstu dulje od otprilike 2 sata.
- Ne gledajte unutar kućišta tijekom rada. Svjetlost bi vam mogla oštetiti oči.
- Ne koristite uređaj u blizini jakih izvora svjetlosti.
- Mjerenja koja sami odredite mogu se koristiti samo za samopraćenje – ne zamjenjuju liječnički pregled!
Razgovarajte o svojim vrijednostima sa svojim liječnikom.

Ni pod kojim uvjetima ne smijete donositi vlastite medicinske odluke (lijekove i njihovo doziranje) na temelju ovoga!

- Kardiovaskularne bolesti mogu dovesti do netočnih mjerenja ili smanjenja točnosti mjerenja. To se odnosi i na vrlo nizak krvni tlak, dijabetes, cirkulatorne i srčane aritmije, kao i na zimicu ili tremor.
- Prikaz izmjerenih vrijednosti ne omogućuje pouzdanu dijagnostiku impulsa, već služi isključivo za prikaz trenutne promjene optičkog signala na mjestu mjerenja.

- Nemojte sami postavljati dijagnozu ili se samostalno liječiti na temelju rezultata mjerenja bez savjetovanja s liječnikom.
Posebno nemojte sami mijenjati vrstu i/ili dozu postojećeg lijeka i nemojte sami započinjati s uzimanjem lijeka.
- Uređaj može prikazati samo trenutnu izmjerenu vrijednost i ne može se koristiti za kontinuirano praćenje.

! POZOR!

- Koristite samo pribor koji je uključen u opseg isporuke ili preporučen od strane proizvođača.

- Zaštitite uređaj od vlage, prašine, visokih temperatura i izravne sunčeve svjetlosti.
- Ako je uređaj pohranjen na temperaturi blizu granica temperature skladištenja i transporta te se premješta u okruženje od 20 °C, pričekajte otprilike 2 sata da uređaj postigne sobnu temperaturu prije upotrebe.
- Kućište uređaja ne smijete otvarati, rastavljati ili popravljati. Sigurnost nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- Ne ispuštajte uređaj i ne izlažite ga jakim udarcima.

- Budući da uređaj sadrži osjetljive elektroničke komponente, izbjegavajte izravnu upotrebu u jakom elektromagnetskom okruženju (npr. mobitel, mikrovalna pećnica itd.), jer to može dovesti do netočnih rezultata.

5.1. Sigurnosne napomene za rukovanje baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!

-  Nikada ne dopustite da baterije dospiju u dječje ruke.

- Pazite da nitko ne proguta baterije.
- Odmah zatražite liječničku pomoć ako ste vi ili netko drugi progutali bateriju.
- Koristite isključivo navedeni tip baterija.
-  Nikada nemojte puniti baterije koje nisu punjive.
- Punjive baterije izvadite iz uređaja prije punjenja.
-   Baterije nikada ne bacajte u vatru ili vodu.
- Baterije ne izlažite visokim temperaturama ili izravnom sunčevom zračenju.

-   Nikada ne otvarajte i ne deformirajte baterije.
-  Nemojte kratko spajati priključne terminale.
- Prazne baterije izvadite iz uređaja i zbrinite na siguran način.
-   Ne koristite zajedno različite tipove baterija niti nove i istrošene baterije.
-   Baterije u uređaj uvijek umetnite pazeći na ispravan polaritet.
- Izvadite baterije ako duže vrijeme ne koristite uređaj.

- Redovito provjeravajte baterije. Baterije koje cure mogu uzrokovati ozljede i oštećenje uređaja.
- U slučaju curenja baterija koristite zaštitne rukavice! Kontakte baterija i uređaja te pretinac za baterije očistite suhom krpom. Izbjegavajte dodir kože i sluznica s kemikalijama, posebice očiju. U slučaju dodira s kemikalijom isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.
-  **Oprez!**  **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

6. Opis uređaja

(za slike vidi preklopnu stranicu)

Slika A:

- 1 Zaslon
- 2 Tipka za uključivanje / funkciju 
- 3 Otvor za prst
- 4 Poklopac pretinca za baterije (na stražnjoj strani)
- 5 Ušica za uzicu

Slika B:

- 6 Indikator stanja baterije 
- 7 Puls (otkucaji u minuti) PR bpm
- 8 Pulsni stupac

- 9 Pulsni val (pletizmografski val)
- 10 Perfuzijski indeks **PI** %
- 11 Arterijska zasićenost hemoglobina kisikom **%SpO₂**

Slika C:

- 12 Baterije

Slika D:

- 13 Traka

7. Puštanje u pogon

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- 2) Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

7.1. Umetanje / zamjena baterija

Napomena

- ▶ U pretinac za baterije uvijek umetnite samo po 2 alkalne baterije tipa AAA (LR03).
 - 1) Gurnite poklopac pretinca za baterije  prema van.
 - 2) Ako su umetnute, izvadite istrošene baterije.
 - 3) Umetnite 2 nove baterije pazeći na polaritet prikazan u pretincu za baterije.
 - 4) Gurnite poklopac pretinca za baterije  natrag tako da klikne na mjesto.

Napomena

- ▶ Kada su baterije gotovo prazne, na zaslonu  se pojavljuje poruka „LowPower” i uređaj se isključuje. Odmah promijenite baterije.

7.2. Instaliranje uzice

- 1) Provucite tanki dio uzice 13 kroz ušicu za uzicu 5.
- 2) Provucite deblji dio uzice 13 kroz omču (vidi sliku D).

7.3. Obavljanje mjerenja

- 1) Umetnite prst u otvor za prst 3.
- 2) Pritisnite Tipku za uključivanje / funkciju  2 nekoliko puta dok se ne pojavi slika B) na preklopljenoj stranici.
- 3) Pričekajte trenutak dok se izmjerene vrijednosti ne pojave na zaslonu 1.

Napomena

- ▶ Ako u otvoru za prst 3 nema prsta, poruka „Finger out” se prikazuje na dnu zaslona 1 i uređaj se isključuje.
- ▶ Uređaj će se automatski isključiti nakon određenog razdoblja neaktivnosti.

7.4. Procjena izmjerenih vrijednosti

⚠ UPOZORENJE! Navedene vrijednosti ne odnose se na osobe s već postojećim zdravstvenim problemima, poput zatajenja srca, astme ili osoba koje žive na nadmorskim visinama iznad 1500 m. Ako imate postojeća zdravstvena stanja, uvijek o tim vrijednostima razgovarajte sa svojim liječnikom.

Rezultat mjerenja SpO ₂ u %	Klasifikacija / mjere koje treba poduzeti
99–94	Normalno područje
93–90	Nisko područje: Preporučuje se posjet liječniku
<90	Kritično područje: Hitno potražite liječničku pomoć!
Izvor: Na temelju smjernica „Windisch W et. al. S2k”: Neinvazivna i invazivna ventilacija kao terapija za kronično respiratorno zatajenje – Revizija 2017.; Pneumologie 2017.; 71: 722–795”	

Pad zasićenosti kisikom ovisan o nadmorskoj visini

i Napomena

- ▶ Sljedeća tablica prikazuje različite učinke različitih nadmorskih visina na razinu zasićenosti kisikom i ljudski organizam. Vrijednosti navedene u nastavku također se ne odnose na osobe s već postojećim stanjima poput zatajenja srca, astme i drugih respiratornih bolesti. U slučajevima već postojećih bolesti, simptomi se mogu pojaviti čak i na nižim nadmorskim visinama.

Nadmorske visine	Očekivana vrijednost SpO_2 u %	Posljedice za čovjeka
1500–2500 m	> 90	Nema visinske bolesti (obično)
2500–3000 m	~ 90	Visinska bolest, preporučuje se prilagodba

Nadmorske visine	Očekivana vrijednost SpO ₂ u %	Posljedice za čovjeka
Izvor: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. U: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Postavljanje

- Kada je uređaj uključen, ponovno pritisnite tipku za uključivanje / funkciju  2 za prebacivanje između različitih zaslona.
- Kada je uređaj uključen, pritisnite i držite tipku za uključivanje / funkciju  2 za ulazak u izbornik postavki. Ponovno pritisnite tipku za uključivanje / funkciju  2 za prebacivanje između stavki izbornika. Pritisnite i držite tipku za uključivanje / funkciju  2 za promjenu označene stavke izbornika „*“:
 - „Alm“: Kada je ova funkcija postavljena na „on“, prilikom mjerenja se oglašava zvuk.

- „Pulse Beep”: Kada je ova funkcija postavljena na „on” oglašava se alarm pri podešenom pulsu.
- „SpO₂ lo”: Ovdje možete postaviti minimalnu razinu zasićenosti kisikom pri kojoj će se oglasiti alarm.
- „PR Hi”: Ovdje možete postaviti maksimalnu vrijednost otkucaja srca pri kojoj će se oglasiti alarm.
- „PR Lo”: Ovdje možete postaviti minimalnu vrijednost otkucaja srca pri kojoj se oglašava alarm.
- „Restore”: Ovdje se uređaj može vratiti na tvorničke postavke.
- „+/-”: Ovdje možete odrediti treba li vrijednosti postavki povećati ili smanjiti.
- „Exit”: Ovdje možete izaći iz izbornika postavki i vratiti se u način rada za mjerenje.

8. Čišćenje

OPASNOST!

- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

POZOR!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili korozivna sredstva za čišćenje ili otapala. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.
- Ako je potrebno, prebrišite uređaj vlažnom krpom.

9. Čuvanje

- Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, izvadite baterije.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićen od prašine. Pridržavajte se uvjeta skladištenja i transporta (vidi **11. Tehnički podaci**).

10. Zbrinjavanje



Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj uređaj ne smije odlagati s kućnim otpadom pri kraju njegovog životnog vijeka. Uređaj se mora predati na za to predviđenim sabirnim mjestima, centrima za recikliranje ili tvrtkama za odlaganje otpada.

Prije povrata artikla izbrišite sve osobne podatke.

Prije povrata uređaja uklonite sve baterije ili akumulatore koji nisu priloženi u starom uređaju, kao i svjetiljke koje se mogu izvaditi a da se ne unište te ih odložite odvojeno.

Ako su baterije fiksno ugrađene, pri zbrinjavanju potrebno je napomenuti da uređaj sadrži bateriju.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjernih ispostava za recikliranje.

Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

10.1. Zbrinjavanje baterija



Baterije / punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada).

Baterije / punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Sadržani teški metali označeni su slovima ispod simbola: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.

Baterije / punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje.

Baterije / punjive baterije vratite isključivo u ispraznjenom stanju.

11. Tehnički podaci

Naziv uređaja, model	SPO 3 A1
Metoda mjerenja	neinvazivno mjerenje arterijske zasićenosti hemoglobina kisikom i pulsa na prstu
Raspon mjerenja	SpO ₂ : 35~100 % Puls 30~250 otkucaja/min.
Točnost	SpO ₂ : 80 %~100 %: ± 2 %; Puls 30-250 ±2 otkucaja/min.
Maks. odstupanje mjerenja prikaza pulsa	SpO ₂ : 1 % Puls 1 otkucaj/min.

Radni uvjeti	+10 °C do +40 °C temperatura okoline ≤ 75 % relativna vlažnost zraka (bez kondenzacije) 700–1060 hPA tlak zraka
Uvjeti transporta / skladištenja	–40 °C do 60 °C temperatura okoline ≤ 95 % relativna vlažnost zraka (bez kondenzacije) 500–1060 hPA tlak zraka
Napajanje	2 x 1,5 V  AAA baterije (LR03)
Vijek trajanja baterija	2 AAA baterije omogućuju otprilike 2 godine rada s 3 mjerenja dnevno (po 60 sekundi).
Dimenzije (D x Š x V)	63,7 x 35 x 35 mm
Težina	oko 60 g (uključujući baterije)
Klasifikacija	IP22

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti

- Uređaj je prikladan za rad u svim okruženjima navedenim u ovom priručniku, uključujući i kućno okruženje.

UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj je u skladu s normom EN 60601-1-2 i podliježe posebnim mjerama opreza u vezi s elektromagnetskom kompatibilnošću. Imajte na umu da prijenosna i mobilna RF komunikacijska oprema (uključujući periferne uređaje poput antenskih kabela i vanjskih antena) može utjecati na rad ovog uređaja. Prilikom korištenja uređaja izbjegavajte jake elektromagnetske smetnje, poput blizine mobilnih telefona, mikrovalnih pećnica itd. Pulsni oksimeter držite najmanje 30 cm od takvih uređaja.
- Treba izbjegavati korištenje ovog uređaja neposredno uz druge uređaje ili složene na njih jer to može dovesti do nepravilnog rada. Ako je takva upotreba neophodna, uređaj i ostalu opremu treba pratiti kako bi se osiguralo da ispravno funkcioniraju.

- Korištenje pribora, pretvarača i kabela koje nije specificirao ili isporučio proizvođač može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenu podnošljivost elektromagnetskih smetnji i uzrokovati nepravilan rad.
- Nepoštivanje može rezultirati smanjenim performansama uređaja.
- Ovaj uređaj se ne može koristiti u okruženju magnetske rezonancije.
- Uređaj može biti ograničeno upotrebljiv u prisutnosti elektromagnetskih smetnji. Kao rezultat toga, mogu se pojaviti poruke o pogreškama ili kvar zaslona / uređaja.

Smjernice i standardi

- Uređaj je u skladu sa sljedećim standardima, zakonima i propisima:
 - Uredba EU o medicinskim proizvodima MDR (EU) 2017/745
 - **Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)***

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Prijavljivanje nuspojava za korisnike / pacijente u zemljama EU

Ako korisnici / pacijenti smatraju da su doživjeli ozbiljan štetni događaj povezan s proizvodom, od njih se traži da incident prijave proizvođaču i/ili njegovom ovlaštenom predstavniku te nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik / pacijent nalazi.

12. Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno

popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama

za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 518645_2504 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 518645_2504.

12.1. Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 518645_2504

12.2. Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

1. Uvod	267
2. Namenska upotreba	267
2.1. Kontraindikacije	268
3. Obim isporuke	269
4. Korišćene napomene upozorenja i simboli	269
5. Bezbednosne napomene	275
5.1. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama	282
6. Opis aparata	286
7. Puštanje u rad	287
7.1. Umetanje/zamena baterija	288
7.2. Stavljanje pričvrsne trake	289

7.3. Merenje	289
7.4. Procena mernih vrednosti	290
7.5. Podešavanja	292
8. Čišćenje	294
9. Čuvanje	295
10. Odlaganje	295
10.1. Odlaganje baterija	296
11. Tehnički podaci	297
12. Servis	303
13. Garancija i garantni list	304

1. Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Čuvajte uputstvo za upotrebu uvek kao referentni priručnik u blizini proizvoda. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

2. Namenska upotreba

Ovaj aparat služi za neinvazivno merenje arterijske zasićenosti hemoglobina kiseonikom i pulsa na prstu odraslih osoba. Zasićenost kiseonikom je važan pokazatelj za procenu funkcije disanja.

Niska zasićenost kiseonikom može da ukaže na oboljenja, kao što su astma ili srčana insuficijencija. U tom slučaju odmah se obratite lekaru!

Aparat nije pogodan za upotrebu kod novorođenčadi i male dece, kao ni kod osoba sa teškim poremećajima srčanog ritma.

Aparat je pogodan za samostalno merenje. Nisu neophodna posebna stručna znanja, pacijent može sam da rukuje aparatom.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnom domaćinstvu. Ne koristite aparat u komercijalne ili industrijske svrhe.

2.1. Kontraindikacije

Tokom trudnoće, preporučujemo da se pre upotrebe konsultujete sa lekarom.

Pacijentkinje sa preeklampsijom ne smeju da koriste ovaj aparat.

Aparat nije pogodan za pacijente sa ugrađenim električnim uređajima, kao što su pejsmejkri ili defibrilatori. Ne koristite aparat, ako imate metalne implantate.

3. Obim isporuke

Obim isporuke se sastoji od sledećih komponenti:

- Pulsni oksimetar
- 2 x alkalne baterije Micro AAA (LR03)
- Pričvrsna traka
- Uputstvo za upotrebu

4. Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):



OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST” označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA” označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

	Obratite pažnju na uputstvo! Pre početka rada i/ili rukovanja uređajima ili mašinama, pročitati uputstvo za upotrebu.
	Jednosmerna struja/jednosmerni napon
	Medicinski proizvod
	Uvoznik
	Tip BF: Aparat je konstruisan tako da štiti pacijenta od električnog udara.
IP22	Zaštićen od stranih tela $\geq 12,5$ mm i od kosih kapljica vode
%SpO₂	Arterijska zasićenost hemoglobina kiseonikom (u procentima)

PR bpm	Pulsna frekvencija (otkucaji srca u minuti)
PI %	Indeks perfuzije (PI) predstavlja odnos pulsirajućeg protoka krvi i nepulsirajućeg protoka krvi u perifernom tkivu pacijenta.
	Indikator stanja napunjenosti baterije
	Godina/mesec proizvodnje
	Jedinstveni identifikator aparata: Oznaka za jedinstvenu identifikaciju proizvoda
	Serijski broj
	Broj artikla

	Broj tipa
	Opseg temperature
	Opseg vlažnosti
	Opseg pritiska vazduha
	Ne odlažite električni uređaj u kućni otpad!
	Predajte ambalažu na odlaganje na ekološki prihvatljiv način.

	Upotrebljivo do
	Ambalaža od materijala koji mogu da se recikliraju. Obratite pažnju na oznake ambalažnih materijala prilikom razdvajanja otpada: Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1-7: Plastika, 20-22: Papir i karton, 80-98: Kompozitni materijali.
	Ovaj proizvod ispunjava zahteve važećih evropskih i nacionalnih direktiva.
	Adresa proizvođača: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, NR Kina
	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednic/Evropskoj uniji: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Nemačka



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

5. Bezbednosne napomene

UPOZORENJE!

- Ovaj aparat nije predviđen da ga koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom lica zaduženog za njihovu bezbednost ili ako su od tog lica dobila uputstva kako da koriste aparat.

- Deca moraju da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- Ne koristite aparat, ako imate električne implantate (npr. pejsmejker).
- Ne koristite aparat, ako imate metalne implantate.
- Ne koristite aparat kod novorođenčadi, dece i kućnih ljubimaca.
- Ne koristite aparat ako ste alergični na proizvode od gume.
- Ne koristite aparat kada su aparat ili prst na koji se postavlja vlažni.

- Ne koristite aparat tokom merenja krvnog pritiska na ruci na kojoj je postavljena manžetna.
- Ne koristite aparat na prstima sa lakom za nokte, nečistoćama ili flasterima.
- Ne koristite aparat na prstima velike debljine koji ne mogu lako i bez pritiska da se uvlače u aparat. Takođe, ne koristite aparat na prstima koji su previše mali.
- Ne koristite aparat na prstima sa anatomskim promenama, edemima, ožiljcima, lakom za nokte, veštačkim noktima, drugim kozmetičkim preparatima ili opekotinama.

- Ne koristite aparat kod pacijenata koji su nemirni na mestu primene (npr. drhte).
- Ne koristite aparat duže od oko 2 časa na jednom prstu.
- Ne gledajte u unutrašnjost kućišta tokom rada aparata. Svetlo bi moglo da ošteti oči.
- Ne koristite aparat u blizini jakih izvora svetla.
- Izmerene merne vrednosti mogu da služe samo za ličnu kontrolu – one ne zamenjuju lekarski pregled! Razgovarajte sa lekarom o izmerenim vrednostima. Ni u kom slučaju ne donosite samostalne medicinske odluke (u vezi sa lekovima i njihovom doziranjem) na osnovu toga!

- Kardiovaskularna oboljenja mogu da dovedu do pogrešnih merenja odnosno do smanjenja tačnosti merenja. Ovo važi i u slučaju vrlo niskog krvnog pritiska, dijabetesa, poremećaja cirkulacije i srčanog ritma, kao i u slučaju groznice ili drhtavice.
- Prikaz merenih vrednosti ne omogućava pouzdanu dijagnozu pulsa, već služi isključivo za prikaz trenutnih optičkih varijacija signala na mestu merenja.
- Ne postavljajte samostalno dijagnozu ili se samostalno lečiti na osnovu rezultata merenja bez prethodnog saveta sa svojim nadležnim lekarom.

Posebno, ne menjajte samoinicijativno vrstu i/ili doziranje postojećeg leka i ne počinjte da sami uzimate lek.

- Aparat može da prikaže samo trenutnu mernu vrednost i nije namenjen za kontinuirano praćenje.

❗ **PAŽNJA!**

- Koristite samo pribor koji je uključen u obimu isporuke ili koji preporučuje proizvođač.
- Zaštitite aparat od vlage, prašine, visokih temperatura i direktnog sunčevog zračenja.

- Ako je aparat bio uskladišten na temperaturi blizu graničnih vrednosti za skladištenje i transport, i prenese se u okruženje sa temperaturom od 20 °C, sačekajte približno 2 časa pre upotrebe da bi se uređaj prilagodio sobnoj temperaturi.
- Ne smete da otvarate, rasklapate niti popravljate kućište aparata. Bezbednost više nije zagarantovana i garancija prestaje da važi.
- Ne ispuštajte aparat i ne izlažite ga jakim udarcima.
- Pošto aparat sadrži osetljive elektronske komponente, izbegavajte direktnu upotrebu u jakoj elektromagnetnom

okruženju (npr. u blizini mobilnog telefona, mikrotalasne pećnice itd.), jer to može da dovede do netačnih rezultata merenja.

5.1. Bezbednosne napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

⚠ UPOZORENJE! Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

-  Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.

- Vodite računa da niko ne proguta baterije.
- Ukoliko Vi ili neka druga osoba proguta bateriju, odmah potražite medicinsku pomoć.
- Koristite isključivo navedeni tip baterije.
-  Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.
- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.
-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.
- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.

-   Nikada ne otvarajte i ne deformišite baterije.
-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.
- Izvadite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.
-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.
-   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.
- Izvadite baterije kada aparat ne koristite duže vreme.

- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure mogu da dovedu do povreda i da prouzrokuju oštećenja na aparatu.
- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za baterije suvom krpom.
Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama.
U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

6. Opis aparata

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

Slika A:

- 1 Displej
- 2 Taster za uključivanje/funkcijski taster 
- 3 Otvor za prst
- 4 Poklopac pregrade za baterije (na zadnjoj strani)
- 5 Ušica za pričvrsnu traku

Slika B:

- 6 Indikator stanja napunjenosti baterije 
- 7 Pulsna frekvencija (otkucaji srca u minuti) PR bpm
- 8 Prikaz pulsa u obliku stuba

- 9 Pulsni talas (pletizmografski talas)
- 10 Indeks perfuzije **PI** %
- 11 Arterijska zasićenost hemoglobina kiseonikom %**SpO₂**

Slika C:

- 12 Baterije

Slika D:

- 13 Pričvrsna traka

7. Puštanje u rad

- 1) Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz ambalaže.
- 2) Uklonite sav ambalažni materijal, kao i folije i nalepnice ako postoje.

7.1. Umetanje/zamena baterija

Napomena

- ▶ Uvek stavite samo 2 alkalne baterije tipa AAA (LR03) u pregradu za baterije.
 - 1) Gurnite poklopac pregrade za baterije  ka spolja.
 - 2) Ukoliko su stavljene, izvadite istrošene baterije.
 - 3) Stavite 2 nove baterije u skladu sa polaritetom koji je naveden u pregradi za baterije.
 - 4) Ponovo stavite poklopac na pregradu za baterije , tako da usedne.

Napomena

- ▶ Kada su baterije skoro prazne, na displeju  se pojavljuje natpis „LowPower“ i aparat se automatski isključuje. Odmah zamenite baterije.

7.2. Stavljanje pričvrsne trake

- 1) Provucite tanki deo pričvrsne trake ❸ kroz ušicu za pričvrsnu traku ❺.
- 2) Provucite deblji deo pričvrsne trake ❸ kroz omču (pogledajte sliku D).

7.3. Merenje

- 1) Gurnite jedan prst u otvor za prst ❸.
- 2) Pritisnite taster za uključivanje funkciji taster  ❷, više puta, dok se ne pojavi prikaz B) na preklopnoj stranici.
- 3) Sačekajte trenutak da se merene vrednosti pojave na displeju ❶.

❶ Napomena

- ▶ Ako nijedan prst nije umetnut u otvor za prst ❸, na donjem delu displeja ❶ se pojavljuje se poruka „Finger out“ i aparat se automatski isključuje.
- ▶ Aparat se automatski isključuje nakon određenog vremena neaktivnosti.

7.4. Procena mernih vrednosti

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti navedene u nastavku ne važe za osobe sa već postojećim oboljenjima, kao što su srčana insuficijencija, astma, niti za boravak na nadmorskoj visini iznad 1500 m. Ako imate već postojeća oboljenja, uvek se konsultujte sa svojim lekarom u vezi sa dobijenim vrednostima.

Vrednosti merenja SpO2 u %	Ocena stanja/predviđene mere
99-94	Normalan opseg
93-90	Nizak nivo: Preporučuje se da se obratite lekaru
<90	Kritičan nivo: Odmah se obratite lekaru!

Vrednosti merenja SpO2 u %	Ocena stanja/predviđene mere
Izvor: Na osnovu smernice S2k autora Windisch W i saradnika: Neinvazivno i invazivno veštačko disanje kao terapija hronične respiratorne insuficijencije – revizija iz 2017. godine; Pneumologija 2017; 71: 722–795"	

Pad zasićenosti kiseonikom u zavisnosti od nadmorske visine

i Napomena

- ▶ U sledećoj tabeli možete da pogledate različite uticaje različitih nadmorskih visina na vrednost zasićenosti kiseonikom i na ljudski organizam. Vrednosti navedene u nastavku ne važe za osobe sa već postojećim oboljenjima, kao što su srčana insuficijencija, astma i druga oboljenja disajnih puteva. Kod već postojećih oboljenja, simptomi bolesti mogu da se pojave već na nižim nadmorskim visinama.

Nadmorske visine	Očekivana vrednost SpO ₂ u %	Posledice za ljude
1500–2500 m	> 90	Nema visinske bolesti (po pravilu)
2500–3000 m	~ 90	Visinska bolest, preporučuje se aklimatizacija
Izvor: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. U: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Podešavanja

- Dok je aparat uključen, ponovo pritisnite taster za uključivanje/funkcijski taster  ②, da biste prebacivali između različitih prikaza na ekranu.
- Dok je aparat uključen, držite dugme za uključivanje/funkcijski taster  ② uključnim, da biste otvorili meni postavki. Ponovo pritisnite ponovo taster za uključivanje/

funkcijski taster  ②, da biste prebacivali između stavki menija. Držite taster za uključivanje/funkcijski taster  ② pritisnutim, da biste promenili označenu stavku menija sa oznakom „*“:

- „Alm“: Kada je ova funkcija postavljena na „on“, tokom merenja se oglašava zvučni signal.
- „Pulse Beep“: Kada je ova funkcija postavljena na „on“, oglašava se alarm pri dostizanju podešene brzine pulsa.
- „SpO2 lo“: Ovde može da se podesi minimalna vrednost zasićenosti kiseonikom pri kojoj se oglašava alarm.
- „PR Hi“: Ovde može da se podesi maksimalna vrednost pulsne frekvencije pri kojoj se oglašava alarm.
- „PR Lo“: Ovde može da se podesi minimalna vrednost pulsne frekvencije pri kojoj se oglašava alarm.
- „Restore“: Ovde mogu da se vrate fabričke postavke.

- „+/-“: Ovde može da se podesi da li će se vrednosti postavke povećavati ili smanjivati.
- „Exit“: Ovde možete izaći iz menija postavki i vratiti se u režim merenja.

8. Čišćenje

OPASNOST!

- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje ili rastvarače. Ona mogu da nagrizu površinu i da nepopravljivo oštete aparat.
- Ako je potrebno, obrišite aparat vlažnom krpom.

9. Čuvanje

- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.
- Čuvajte aparat na suvom mestu bez prašine. Obratite pažnju na uslove skladištenja i transporta (pogledajte **11. Tehnički podaci**).

10. Odlaganje



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

Molimo vas da pre vraćanja uređaja izvadite baterije ili akumulatore koji nisu sastavni deo starog uređaja, kao i sijalice koje se mogu izvaditi bez oštećenja, i odložite ih u posebno za to predviđenu zbirnu ambalažu.

Kod trajno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da aparat sadrži akumulator.

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

10.1. Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

11. Tehnički podaci

Naziv aparata, model	SPO 3 A1
Metoda merenja	neinvazivno merenje arterijske zasićenosti hemoglobina kiseonikom i pulsa na prstu
Merni opseg	SpO ₂ : 35~100% Puls 30~250 otkucaja/min.
Tačnost	SpO ₂ : 80%~100%: ± 2%; Puls 30-250 ±2 otkucaja/min.

Maksimalno odstupanje merenja u prikazu pulsa	SpO ₂ : 1% Pulsna frekvencija 1 otkucaj/min.
Uslovi rada	Temperatura okruženja od +10°C do +40°C ≤ 75% relativna vlažnost (bez kondenzacije) Vazdušni pritisak 700–1060 hPa
Uslovi transporta/ skladištenja	Temperatura okruženja od –40°C do 60°C Relativna vlažnost (bez kondenzacije) ≤ 95% Vazdušni pritisak 500–1060 hPa
Električno napajanje	2 x  AAA baterije 1,5 V (LR03)
Vek trajanja baterija	Dve AAA baterije omogućavaju približno 2 godine rada pri 3 merenja dnevno (po 60 sekundi).
Dimenzije (D x Š x V)	63,7 x 35 x 35 mm

Težina	oko 60 g (sa baterijama)
Klasifikacija	IP22

Napomene o elektromagnetnoj kompatibilnosti

- Aparat je pogodan za upotrebu u svim okruženjima navedenim u ovom uputstvu za upotrebu, uključujući i kućno okruženje.

UPOZORENJE!

- Ovaj aparat je u skladu sa standardom EN 60601-1-2 i podleže posebnim merama predostrožnosti u pogledu elektromagnetne kompatibilnosti. Molimo vas da imate u vidu da prenosivi i mobilni radiofrekventni komunikacioni uređaji (uključujući periferu opremu, kao što su antenski kablovi i spoljne antene) mogu da utiču na rad ovog aprata. Tokom upotrebe izbegavajte jake elektromagnetne smetnje, kao npr. u blizini mobilnih telefona, mikrotalasnih uređaja i slično. Držite pulsni oksimetar na udaljenosti od najmanje 30 cm od takvih uređaja.

- Upotrebu ovog aparata neposredno pored drugih uređaja ili sa drugim uređajima u naslaganom rasporedu treba izbegavati, jer to može da dovede do nepravilnog rada.
Ako je takva upotreba neophodna, aparat i ostali uređaji trebalo bi da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da ispravno funkcionišu.
- Upotreba dodatne opreme, pretvarača i kablova koje proizvođač nije odredio ili obezbedio može da dovede do povećanih elektromagnetnih emisija ili smanjene otpornosti uređaja na elektromagnetne smetnje, što može da dovede do nepravilnog rada aparata.
- Nepoštovanje ove smernice može da dovede do smanjenja performansi aparata.
- Ovaj aparat ne sme da se koristi u okruženju magnetne rezonance (MRT).
- Aparat u prisustvu elektromagnetnih smetnji može da se koristi samo u ograničenoj meri. Kao posledica toga mogu da se pojave npr. poruke o grešci ili da dođe do kvara ekrana/aparata.

Smernice i standardi

■ Aparat je u skladu sa sledećim standardima, zakonima i propisima:

- Uredba EU o medicinskim sredstvima MDR (EU) 2017/745
- **RoHS direktiva** (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11

- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Prijavljivanje neželjenih događaja za korisnike/pacijente u zemljama EU

Ako korisnici/pacijenti smatraju da je kod njih došlo do ozbiljnog incidenta u vezi sa proizvodom, pozivaju se da incident prijave proizvođaču i/ili njegovom ovlašćenom zastupniku, kao i nadležnom organu države članice u kojoj se korisnik/pacijent nalazi.

12. Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidlovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 518645_2504 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

13. GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	pulsni oksimetar
Model:	SPO 3 A1
IAN / Serijski broj:	518645_2504
Proizvođač:	Kompernass HANDELS GmbH, Burgstrasse 21, 44867 BOCHUM, Nemačka, www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

1. Introducere	313
2. Utilizarea conform destinației	313
2.1. Contraindicații.	314
3. Furnitura	315
4. Avertismente și simboluri utilizate	315
5. Indicații de siguranță	321
5.1. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor	328
6. Descrierea aparatului	332
7. Punerea în funcțiune	333
7.1. Introducerea/schimbarea bateriilor	334
7.2. Instalarea benzii agățătoare.	335

7.3. Efectuarea măsurătorii	335
7.4. Evaluarea valorilor măsurate	336
7.5. Efectuarea setărilor	338
8. Curățarea	340
9. Depozitarea	340
10. Eliminarea	341
10.1. Eliminarea bateriilor	342
11. Date tehnice	343
12. Garanția Kompernass Handels GmbH	349
12.1. Service-ul	354
12.2. Importator	354

1. Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să achiziționați un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ca sursă de referință în apropierea produsului. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

2. Utilizarea conform destinației

Acest aparat se utilizează pentru măsurarea neinvazivă a saturației arteriale de oxigen a hemoglobinei și a frecvenței pulsului la degetul adulților. Saturația de oxigen este un indicator important pentru evaluarea funcției respiratorii.

O saturație scăzută de oxigen poate indica o afecțiune precum astm sau insuficiență cardiacă. Consultați imediat un medic în acest caz!

Aparatul nu este adecvat pentru utilizarea pe nou-născuți și copii mici sau pentru persoanele cu aritmie cardiacă severă.

Aparatul este adecvat pentru măsurarea individuală. Nu sunt necesare cunoștințe de specialitate, pacientul poate utiliza aparatul de unul singur.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

2.1. Contraindicații

În timpul sarcinii, vă recomandăm să consultați un medic înainte de utilizare. Este interzisă utilizarea aparatului de către pacientele cu preeclampsie.

Aparatul nu este potrivit pentru pacienții cu aparate electrice implantate, cum ar fi stimulatoarele cardiace sau defibrilatoarele. Nu utilizați aparatul dacă aveți implanturi metalice.

3. Furnitura

Furnitura conține următoarele componente:

- Pulsoximetru
- 2 x baterii alcaline micro AAA (LR03)
- Bandă agățătoare
- Instrucțiuni de utilizare

4. Avertismente și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):



PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave.

	AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.
	Indicație: o indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

	Respectați instrucțiunile! Înainte de începerea activității și/sau înainte de operarea aparatelor sau a mașinilor, citiți instrucțiunile.
	Tensiune/curent continuu
	Dispozitiv medical
	Importator
	Tip BF: aparatul a fost conceput pentru a proteja pacientul împotriva șocurilor electrice.
IP22	Protejat împotriva corpurilor străine $\geq 12,5$ mm și împotriva picăturilor de apă care cad transversal
%SpO₂	Saturația arterială de oxigen a hemoglobinei (în procente)

PR bpm	Frecvența pulsului (bătăi ale pulsului pe minut)
PI %	Indicele de perfuzie (PI) este raportul dintre fluxul sanguin pulsatil și fluxul sanguin nepulsatil în țesutul periferic al pacientului.
	Indicator de nivel al bateriei
	Anul de fabricație/luna
	Unique Device Identifier (identificator unic al dispozitivului): identificator pentru identificarea unică a produsului
	Număr de serie
	Număr de articol

	Număr de tip
	Interval de temperatură
	Interval de umiditate
	Interval de presiune atmosferică
	Nu eliminați aparatul electric împreună cu deșeurile menajere!
	Eliminați ambalajul în mod ecologic.

	Utilizabil până la
	Ambalaj din materiale reciclabile. La sortarea deșeurilor, respectați marcajul de pe materialele de ambalare: Acestea sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton, 80-98: materiale compozite.
	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.
	Adresa producătorului: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, P.R. China
	Reprezentant autorizat în cadrul Comunității Europene / Uniunii Europene: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Germany



Acest produs îndeplinește cerințele directivelor naționale aplicabile din Republica Serbia.

5. Indicații de siguranță

AVERTIZARE!

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți implanturi electrice (de exemplu, stimulatoare cardiace).
- Nu utilizați aparatul dacă aveți implanturi metalice.
- Nu utilizați aparatul pe nou-născuți, copii și animale de companie.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți o reacție alergică la produse din cauciuc.
- Nu utilizați aparatul dacă aparatul sau degetul utilizat este umed.

- Nu utilizați aparatul în timpul măsurării tensiunii arteriale pe partea brațului cu aplicarea manșetei.
- Nu utilizați aparatul pe degete cu lac de unghii, impurități sau bandaje cu plasturi.
- Nu utilizați aparatul pe degete cu o grosime mare a degetului care nu poate fi introdus în aparat fără dificultate. De asemenea, nici la degetele mici.
- Nu utilizați aparatul pe degete cu modificări anatomice, edeme, cicatrici, lac de unghii, unghii false, alte cosmetice sau arsuri.

- Nu utilizați aparatul la pacienți care sunt neliniștiți la locul aplicării (de exemplu, tremurat).
- Nu utilizați aparatul mai mult de 2 ore la un deget.
- Nu priviți în interiorul carcasei în timpul funcționării. Lumina ar putea afecta ochii.
- Nu utilizați aparatul în apropierea surselor puternice de lumină.
- Valorile pe care le măsurați singuri se pot utiliza doar pentru monitorizarea proprie – acestea nu înlocuiesc un consult medical! Discutați valorile cu medicul dvs.

Nu vă bazați în niciun caz propriile decizii medicale (medicamentele și dozarea lor) pe aceste valori!

- Bolile cardiovasculare pot duce la măsurători incorecte sau la o afectare a preciziei măsurătorilor. Acest lucru se aplică și pentru tensiune arterială foarte scăzută, diabet, tulburări de circulație și aritmii cardiace, precum și în cazul frisoanelor și tremorului.
- Afișarea valorilor măsurate nu permite o diagnosticare sigură a pulsului, ci servește exclusiv la reprezentarea variației optice actuale a semnalului la locul măsurării.

- Nu efectuați autodiagnosticarea sau autotratarea pe baza rezultatelor măsurărilor fără a consulta medicul curant. În special, nu modificați în mod arbitrar tipul și/sau doza unui medicament existent și nu începeți să luați alte medicamente pe cont propriu.
- Aparatul poate afișa doar o valoare măsurată la un moment dat și nu poate fi utilizat pentru monitorizare continuă.

❗ **ATENȚIE!**

- Utilizați doar accesorii care sunt conținute în furnitură sau care sunt recomandate de producător.

- Protejați aparatul împotriva umezelii, prafului, temperaturilor crescute și a radiației solare directe.
- Dacă aparatul a fost depozitat la o temperatură apropiată de valorile limită pentru temperatura de depozitare și transport și este adus într-un mediu cu o temperatură de 20 °C, așteptați aproximativ 2 ore înainte de utilizare pentru a aduce aparatul la temperatura camerei.
- Nu deschideți, nu dezasamblați sau nu reparați carcasa aparatului. Siguranța nu mai este asigurată, iar garanția se anulează.
- Nu scăpați aparatul și nu-l expuneți la vibrații puternice.

- Întrucât aparatul conține componente electronice sensibile, evitați utilizarea directă a acestuia într-un mediu cu interferențe electromagnetice puternice (de exemplu, telefoane mobile, cuptoare cu microunde etc.), deoarece acest lucru poate determina rezultate inexacte.

5.1. Indicații de siguranță privind manipularea bateriilor

⚠ AVERTIZARE! Manipularea eronată a bateriilor poate provoca incendii, explozii, scurgerea substanțelor periculoase sau alte situații periculoase!

-   Nu lăsați niciodată bateriile la îndemâna copiilor.

- Asigurați-vă că nimeni nu înghite bateriile.
- Solicitați neîntârziat asistență medicală dacă dvs. sau altcineva a înghițit o baterie.
- Utilizați exclusiv tipul de baterie menționat.
-  Nu reîncărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.
- Înainte de a le încărca, îndepărtați bateriile reîncărcabile din aparat.
-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.

- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la razele solare directe.
-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.
-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.
- Îndepărtați bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.
-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.
-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.

- Dacă nu utilizați aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile.
- Verificați bateriile în mod regulat. Bateriile care curg pot provoca răniri și deteriorări ale aparatului.
- În cazul în care s-au scurs bateriile, folosiți mănuși de protecție! Curățați contactele bateriilor și ale aparatului, precum și compartimentul pentru baterii cu o lavetă uscată. Evitați contactul pielii și membranelor mucoase, în special al ochilor, cu substanțele chimice. În caz de contact, clătiți substanțele chimice cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

6. Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

- 1 Ecran
- 2 Buton de pornire/funcțional 
- 3 Deschidere pentru deget
- 4 Capacul compartimentului pentru baterii (pe partea posterioară)
- 5 Ochet pentru banda agățătoare

Figura B:

- 6 Indicator de nivel al bateriei 
- 7 Frecvența pulsului (bătăi ale pulsului pe minut) PR bpm
- 8 Coloană de puls

- 9 Undă de puls (undă pletismografică)
- 10 Indicele de perfuzie **PI** %
- 11 Saturația arterială de oxigen a hemoglobinei %**SpO₂**

Figura C:

- 12 Baterii

Figura D:

- 13 Bandă agățătoare

7. Punerea în funcțiune

- 1) Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- 2) Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

7.1. Introducerea/schimbarea bateriilor

i Indicație

- ▶ Introduceți întotdeauna numai 2 baterii alcaline de tip AAA (LR03) în compartimentul pentru baterii.
- 1) Împingeți capacul compartimentului pentru baterii ❹ spre exterior.
- 2) Dacă sunt introduse, îndepărtați bateriile uzate.
- 3) Introduceți 2 baterii noi potrivit polarității indicate în compartimentul pentru baterii.
- 4) Glisați la loc capacul compartimentului pentru baterii ❹ până la fixarea acestuia.

i Indicație

- ▶ Când bateriile sunt aproape epuizate, pe ecran ❶ apare textul „LowPower” și aparatul se oprește. Schimbați imediat bateriile.

7.2. Instalarea benzii agățătoare

- 1) Trageți partea îngustă a benzii agățătoare 13 prin ochetul pentru banda agățătoare 5.
- 2) Duceți partea groasă a benzii agățătoare 13 prin buclă (a se vedea fig. D).

7.3. Efectuarea măsurătorii

- 1) Introduceți un deget în deschiderea pentru deget 3.
- 2) Apăsați butonul de pornire/funcțional  2 de mai multe ori până când apare figura B) de pe pagina pliantă.
- 3) Așteptați un moment până când valorile măsurate apar pe ecran 1.

Indicație

- Dacă nu este introdus niciun deget în deschiderea pentru deget 3, apare „Finger out” în partea de jos pe ecran 1 și aparatul se oprește.
- Aparatul se oprește în mod automat după o perioadă de inactivitate.

7.4. Evaluarea valorilor măsurate

⚠️ AVERTIZARE! Valorile enumerate în cele ce urmează nu se aplică în cazul persoanelor cu afecțiuni preexistente, ca de exemplu insuficiență cardiacă, astm și în cazul unor altitudini mai mari de 1500 m. Dacă aveți afecțiuni preexistente, discutați valorile întotdeauna cu medicul dvs.

Rezultat al măsurării SpO ₂ în %	Clasificare/măsură de aplicat
99-94	Interval normal
93-90	Interval scăzut: se recomandă consultarea unui medic
<90	Interval critic: consultați urgent un medic!

Rezultat al măsurării SpO ₂ în %	Clasificare/măsură de aplicat
Sursă: cu referire la „Windisch W et al. S2k-Leitlinie: Nichtinvasive und invasive Beatmung als Therapie der chronischen respiratorischen Insuffizienz – Revizia 2017; Pneumologie 2017; 71: 722-795”	

Scăderea saturației arteriale de oxigen în funcție de altitudine

i Indicație

- În următorul tabel puteți consulta diversele efecte ale diverselor altitudini asupra valorii saturației de oxigen și asupra organismului uman. Valorile enumerate în cele ce urmează nu se aplică nici în cazul persoanelor cu afecțiuni preexistente, ca de exemplu insuficiență cardiacă, astm și în cazul altor afecțiuni ale căilor respiratorii. În cazul afecțiunilor preexistente, simptomele afecțiunii pot apărea deja la altitudini mai scăzute.

Altitudini	Valoare SpO ₂ de așteptat, în %	Efecte asupra omului
1500-2500 m	> 90	Fără rău de altitudine (de regulă)
2500-3000 m	~ 90	Rău de altitudine, se recomandă acomodarea
Sursă: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. În: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Efectuarea setărilor

- Atunci când aparatul este pornit, apăsați butonul de pornire/funcțional  ② pentru a face trecerea între diverse afișaje ale ecranului.
- Atunci când aparatul este pornit, țineți apăsat butonul de pornire/funcțional  ② pentru a accesa meniul de setări. Apăsați din nou butonul de pornire/funcțional 

- ② pentru a face trecerea între punctele meniului. Țineți apăsat butonul de pornire/funcțional  ② pentru a modifica punctul de meniu marcat cu „*“:
- „Alm”: dacă această funcție este pe „on”, este emis un sunet în timpul măsurărilor.
 - Pulse Beep”: dacă această funcție este pe „on”, este emisă o alarmă la frecvența cardiacă setată.
 - „SpO₂ lo”: aici poate fi setată o valoare minimă pentru saturația de oxigen la care să fie emisă alarma.
 - „PR Hi”: aici poate fi setată o valoare maximă pentru frecvența pulsului la care să fie emisă alarma.
 - „PR Lo”: aici poate fi setată o valoare minimă pentru frecvența pulsului la care să fie emisă alarma.
 - „Restore”: aici se pot restabili setările din fabrică.
 - „+/-”: aici se poate seta dacă valorile de setare trebuie mărite sau reduse.
 - „Exit”: aici puteți să părăsiți meniul de setări și să reveniți la modul de măsurare.

8. Curățarea

PERICOL!

- ▶ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!

ATENȚIE!

- ▶ Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți abrazivi sau corozivi. Aceștia pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.
- Ștergeți aparatul, dacă este cazul, cu o lavetă umedă.

9. Depozitarea

- Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf. Respectați condițiile de depozitare și transport (a se vedea **11. Date tehnice**).

10. Eliminarea



Simbolul pubelei tăiate indică faptul că, la finalul duratei sale de utilizare, acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Aparatul trebuie predat centrelor de colectare, centrelor de reciclare sau unităților de eliminare a deșeurilor.

Vă rugăm să ștergeți, înainte de predare, toate datele cu caracter personal.

Înainte de predare, vă rugăm să îndepărtați bateriile sau acumulatorii care nu sunt integrați în vechiul aparat, precum și becurile care pot fi scoase fără a fi deteriorate și predați-le spre colectare separată.

În cazul acumulatorilor încorporați, trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic.

10.1. Eliminarea bateriilor



Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor.

Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

11. Date tehnice

Denumirea aparatului, model	SPO 3 A1
Metodă de măsurare	măsurarea neinvazivă a saturației arteriale de oxigen a hemoglobinei și a frecvenței pulsului la deget
Interval de măsurare	SpO ₂ : 35~100 % Puls 30~250 bătăi/min.
Precizie	SpO ₂ : 80%~100%: ± 2%; Puls 30-250 ±2 bătăi/min.
Abaterea maximă a măsurării pulsului	SpO ₂ : 1 % Frecvența cardiacă 1 bătaie/min.

Condiții de funcționare	+10 °C până la +40 °C temperatură ambiantă ≤ 75 % umiditate relativă (fără condensare) 700-1060 hPA presiunea aerului
Condiții de transport/ depozitare	-40 °C până la +60 °C temperatură ambiantă ≤ 95% umiditate relativă (fără condensare) 500-1060 hPA presiunea aerului
Alimentarea cu energie	2 x 1,5 V  baterii AAA (LR03)
Durata de viață a bateriei	2 baterii AAA permit o funcționare de cca 2 ani cu 3 măsurări pe zi (fiecare câte 60 de secunde).
Dimensiuni (L x l x Î)	63,7 x 35 x 35 mm
Greutate	cca 60 g (incl. baterii)
Clasificare	IP22

Indicații privind compatibilitatea electromagnetică

- Aparatul este adecvat pentru funcționare în toate mediile specificate în aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv în mediul casnic.

AVERTIZARE!

- Acest aparat este în conformitate cu standardul EN 60601-1-2 și face obiectul unor precauții speciale cu privire la compatibilitatea electromagnetică. Vă rugăm să rețineți că dispozitivele de comunicații cu RF portabile și mobile (inclusiv dispozitivele periferice, cum ar fi cablurile antenelor și antenele externe) pot afecta performanța acestui aparat. Evitați interferențele electromagnetice puternice în timpul utilizării, de exemplu, în apropierea telefoanelor mobile, cuptoarelor cu microunde etc. Țineți pulsoximetrul la cel puțin 30 cm distanță de astfel de aparate.
- Trebuie evitată utilizarea aparatului direct lângă sau suprapus cu alte aparate, deoarece acest lucru poate duce la o funcționare eronată.

În cazul în care o asemenea utilizare este necesară, aparatul și celelalte aparate trebuie monitorizate pentru a se asigura că acestea funcționează corect.

- Utilizarea altor accesorii, transductoare și cabluri decât cele specificate sau furnizate de producător poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a aparatului și la funcționarea necorespunzătoare.
- Nerespectarea poate duce la o reducere a performanței aparatului.
- Acest aparat nu poate fi utilizat într-un mediu RMN.
- Aparatul poate fi utilizabil în apropierea perturbațiilor electromagnetice doar într-o măsură limitată în anumite condiții. Ca urmare a acestui fapt, pot interveni, de exemplu, mesaje de eroare sau o defectare a ecranului/aparatului.

Directive și standarde

- Aparatul este conform cu următoarele standarde, legi și regulamente:
 - Regulamentul UE privind dispozitivele medicale MDR (UE) 2017/745
 - **Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) (2011/65/EU)***
- * Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.
 - EN 60601-1
 - EN 60601-1-2
 - EN 60601-1-11

- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Raportarea evenimentelor adverse pentru utilizatorii/pacienții din țările UE

În cazul în care utilizatorii/pacienții consideră că au suferit un incident grav legat de produs, utilizatorii/pacienții sunt încurajați să raporteze incidentul producătorului și/sau reprezentantului său autorizat, precum și autorității competente a statului membru în care se află utilizatorul/pacientul.

12. Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 518645_2504 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 518645_2504.

12.1. Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 518645_2504

12.2. Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

1. Въведение	357
2. Употреба по предназначение	357
2.1. Противопоказания	358
3. Окомплектовка на доставката	359
4. Използвани предупредителни указания и символи	359
5. Указания за безопасност	365
5.1. Указания за безопасност при боравене с батерии.	373
6. Описание на уреда	377
7. Пускане в експлоатация	378
7.1. Поставяне/Смяна на батериите	379
7.2. Закрепване на фиксиращата лента	380

7.3. Извършване на измерване.	380
7.4. Оценка на измерените стойности	381
7.5. Извършване на настройки.	384
8. Почистване	385
9. Съхранение	386
10. Предаване за отпадъци	387
10.1. Предаване на батериите за отпадъци	388
11. Технически данни	389
12. Гаранция	395
12.1. Сервизно обслужване	400
12.2. Вносител	401

1. Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Винаги съхранявайте ръководството за потребителя за справка в близост до продукта. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

2. Употреба по предназначение

Този уред служи за неинвазивно измерване на насищането с кислород на хемоглобина от артериална кръв и честотата на пулса в пръста на възрастни. Насищането с кислород е важен индикатор за оценка на дихателната функция.

Ниско насищане с кислород може да е признак за заболяване, напр. астма или сърдечна недостатъчност. В такъв случай незабавно потърсете лекарска помощ! Уредът не е подходящ за използване при новородени и малки деца, както и за лица със сериозни нарушения на сърдечния ритъм.

Уредът е подходящ за самостоятелно измерване. Не се изискват специализирани познания. Пациентът може да работи самостоятелно с уреда.

Този уред е предназначен единствено за употреба в частни домакинства. Не използвайте уреда за професионални или промишлени цели.

2.1. Противопоказания

Препоръчваме използването по време на бременност да се съгласува предварително с лекар. Уредът не трябва да се използва от пациентки с прееклампсия.

Уредът не е подходящ за пациенти с имплантирани електрически устройства като кардиостимулатори или дефибрилатори. Не използвайте уреда, ако имате метални импланти.

3. Окомплектовка на доставката

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- пулсоксиметър
- 2 бр. алкални батерии Micro AAA (LR03)
- фиксираща лента
- ръководство за потребителя

4. Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

	Вземете под внимание ръководството! Преди започване на работата със и/или на обслужването на уреди или машини прочетете ръководството.
	Постоянен ток/Постоянно напрежение
	Медицинско изделие
	Вносител
	Тип BF: Уредът е разработен така, че пациентът да е защитен от токов удар.
IP22	Защита от чужди тела $\geq 12,5$ mm и капеща под наклон вода

%SpO₂	Насищане с кислород на хемоглобина от артериална кръв (в проценти)
PR bpm	Честотата на пулса (удари в минута)
PI %	Перфузионният индекс (PI) представлява съотношението между пулсиращия кръвен поток и непулсиращия кръвен поток в периферната тъкан на пациента.
	Индикатор за нивото на зареждане на батериите
	Година/Месец на производство
	Unique Device Identifier: код за еднозначна идентификация на изделието
	Сериен номер

	Каталожен номер
	Номер на типа
	Температурен диапазон
	Диапазон на влажност
	Диапазон на атмосферно налягане
	Не изхвърляйте електрическия уред с битовите отпадъци!

	Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.
	Срок на годност
	Опаковка от рециклируеми материали. При разделяне на отпадъците вземете под внимание обозначението на опаковъчните материали: Те са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните европейски и национални директиви.
	Адрес на производителя: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, HP Китай

EU REP	Упълномощен представител в Европейската общност/Европейския съюз: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Германия
	Този продукт изпълнява изискванията на валидните национални директиви на Република България.

5. Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания, освен ако те не са под наблюдение на

отговорното за тяхната безопасност лице или не са получили от него указания за използването на уреда.

- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Не използвайте уреда, ако имате електрически импланти (напр. кардиостимулатор).
- Не използвайте уреда, ако имате метални импланти.
- Не използвайте уреда при новородени, деца и домашни животни.
- Не използвайте уреда, ако сте алергични към гумени продукти.

- Не използвайте уреда, ако уредът или пръстът, на който ще се извършва измерването, са влажни.
- Не използвайте уреда по време на измерване на кръвното налягане от страната на ръката, на която е поставен маншетът.
- Не използвайте уреда на пръсти с лакирани нокти, замърсявания или пластири за превръзка на рани.
- Не използвайте уреда на дебели пръсти, които не могат да се поставят в уреда без усилие. Също и на твърде малки пръсти.

- Не използвайте уреда на пръсти с анатомични изменения, едеми, белези, лак за нокти, изкуствени нокти, други козметични средства или изгаряния.
- Не използвайте уреда при пациенти, които са неспокойни (напр. треперене) на мястото на приложение.
- Не използвайте уреда за по-дълго от 2 часа на един пръст.
- По време на използване не гледайте във вътрешността на корпуса. Светлината може да увреди очите.
- Не използвайте уреда в близост до силни източници на светлина.

- Самостоятелно определените от вас измерени стойности могат да служат само за самоконтрол – те не заменят преглед от лекар!
Обсъдете стойностите с вашия лекар. В никакъв случай не аргументирайте с тях собствени медицински решения (медикаменти и тяхното дозиране)!
- Сърдечносъдови заболявания могат да доведат до неправилни измервания, респ. нарушаване на точността на измерване. Това важи също при много ниско кръвно налягане, диабет, нарушения на кръвоснабдяването и сърдечния ритъм, както и при втрисане или треперене.

- Показанията на измерените стойности не позволяват сигурна диагностика на пулса, а служат само за изобразяване на текущата оптична вариация на сигнала на мястото на измерване.
- Не извършвайте самодиагностика и самолечение въз основа на резултатите от измерванията без консултация с вашия лекуващ лекар. В частност не променяйте самоволно вида и/или дозировката на текущо назначените медикаменти и не започвайте собствено медикаментозно лечение.

- Уредът показва само моментна измерена стойност и не може да се използва за непрекъснат мониторинг.

❗ **ВНИМАНИЕ!**

- Използвайте само принадлежности, включени в окомплектовката на доставката или препоръчани от производителя.
- Пазете уреда от влага, прах, високи температури и пряка слънчева светлина.
- Ако уредът е бил съхраняван при температура близо до граничните стойности за температура при съхра-

нение и транспортиране и бъде преместен в среда с температура 20 °C, преди използване изчакайте около 2 часа, за да приведете уреда до стайна температура.

- Не отваряйте, не разглобявайте и не ремонтирайте корпуса на уреда. Безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- Не допускайте падане на уреда и не излагайте уреда на силни вибрации.
- Уредът съдържа чувствителни електронни компоненти, затова избягвайте директно използване в силна

електромагнитна среда (напр. мобилен телефон, микровълнова фурна и др.), тъй като това може да доведе до неточни резултати.

5.1. Указания за безопасност при боравене с батерии

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилно боравене с батерии може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!

-   Никога не допускайте батерии да попадат в ръцете на деца.
- Внимавайте някой да не погълне батерии.

- При поглъщане на батерия от вас или друго лице незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте единствено посочения тип батерии.
-  Никога не зареждайте повторно незареждащи се батерии.
- Отстранете незареждащите се батерии от уреда, преди да ги заредите.
-   Никога не хвърляйте батерии в огън или вода.
- Не излагайте батерии на високи температури и на пряка слънчева светлина.

-   Никога не отваряйте и не деформирате батерии.
-  Не свързвайте накъсо клемите за свързване.
- Отстранете изтощените батерии от уреда и ги предайте за безопасно унищожаване.
-   Не използвайте заедно различни типове батерии или нови и употребявани батерии.
-   Винаги спазвайте полярността при поставяне на батерии в уреда.

- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда дълго време.
- Проверявайте редовно батериите. Изтекли батерии могат да доведат до наранявания и да причинят повреди на уреда.
- При изтекли батерии използвайте защитни ръкавици! Почистете със суха кърпа контактите на батериите и уреда, както и отделението за батериите. Избягвайте контакт на кожата и лигавиците, особено на очите, с химикали. При контакт отмийте химикалите с обилно количество вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

6. Описание на уреда

(вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура А:

- 1 Дисплей
- 2 Бутон за включване/функция 
- 3 Отвор за пръст
- 4 Капак на отделението за батериите (от задната страна)
- 5 Отвор за фиксираща лента

Фигура В:

- 6 Индикатор за нивото на зареждане на батериите 
- 7 Честота на пулса (удари в минута) PR bpm
- 8 Стълбче за измерване на пулса

- 9 Пулсова вълна (плетизмографска вълна)
- 10 Перфузионен индекс PI %
- 11 Насищане с кислород на хемоглобина от артериална кръв %SpO₂

Фигура C:

- 12 Батерии

Фигура D:

- 13 Фиксираща лента

7. Пускане в експлоатация

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- 2) Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

7.1. Поставяне/Смяна на батериите

i Указание

- ▶ Винаги поставяйте само 2 алкални батерии тип AAA (LR03) в отделението за батериите.
- 1) Изтласкайте навън капака на отделението за батериите **4**.
- 2) Ако са поставени, извадете изтощените батерии.
- 3) Поставете 2 нови батерии, като спазвате полярността, показана в отделението за батериите.
- 4) Поставете отново капака на отделението за батериите **4** така, че да се фиксира.

i Указание

- ▶ Когато батериите са почти изтощени, на дисплея **1** се появява надписът „LowPower“ и уредът се изключва. Незабавно сменете батериите.

7.2. Закрепване на фиксиращата лента

- 1) Изтеглете тънката част на фиксиращата лента 13 през отвора за фиксираща лента 5.
- 2) Прокарайте по-дебелата част на фиксиращата лента 13 през примката (вж. фиг. D).

7.3. Извършване на измерване

- 1) Поставете пръста в отвора за пръст 3.
- 2) Натиснете многократно бутона за включване/функция  2, докато се покаже изображението B) на разгъващата се страница.
- 3) Изчакайте един момент, докато на дисплея 1 се покажат измерените стойности.

Указание

- Ако в отвора за пръст 3 не е поставен пръст, се показва „Finger out“ долу на дисплея 1 и уредът се изключва.

- Уредът се изключва автоматично след известно време на неактивност.

7.4. Оценка на измерените стойности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Долупосочените стойности не важат за лица с предшестващи заболявания, като напр. сърдечна недостатъчност, астма и при престой на височина над 1500 m. Ако страдате от предшестващи заболявания, винаги обсъждайте стойностите с вашия лекар.

Резултат от измерването SpO_2 в %	Класификация/Необходими мерки
99 – 94	Нормален диапазон
93 – 90	Понижен диапазон: Препоръчва се преглед от лекар

Резултат от измерването SpO_2 в %	Класификация/Необходими мерки
< 90	Критичен диапазон: Незабавно потърсете лекарска помощ!
Източник: В съответствие с „Windisch W et al. S2k-Leitlinie: Nichtinvasive und invasive Beatmung als Therapie der chronischen respiratorischen Insuffizienz – Revision 2017; Pneumologie 2017; 71: 722–795“	

Спад в насищането с кислород в зависимост от височината

❶ Указание

- ▶ В следващата таблица са посочени различните въздействия на различни надморски височини върху стойността на насищането с кислород и човешкия организъм. Долупосочените стойности също не важат за лица с предшестващи

заболявания, като напр. сърдечна недостатъчност, астма и други заболявания на дихателните пътища. При предшестващи заболявания е възможна поява на симптоми на заболяването още при по-малки надморски височини.

Надморска височина	Очаквана SpO_2 стойност в %	Последствия за човека
1500 – 2500 m	> 90	Няма височинна болест (по принцип)
2500 – 3000 m	~ 90	Височинна болест, препоръчва се адаптиране
Източник: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. В: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Извършване на настройки

- При включен уред отново натиснете бутона за включване/функция  ②, за да превключите между различните показания на дисплея.
- При включен уред задръжте натиснат бутона за включване/функция  ②, за да извикате менюто с настройки. Отново натиснете бутона за включване/функция  ②, за да превключите между точките от менюто. Задръжте натиснат бутона за включване/функция  ②, за да промените маркираната с „*“ точка от менюто:
 - „Alm“: Ако тази функция е зададена на „он“ (вкл.), при измерванията се чува шум.
 - „Pulse Beer“: Когато тази функция е зададена на „он“ (вкл.), при настроената честота на пулса прозвучава аларма.
 - „SpO₂ lo“: Тук може да се настрои минимална стойност за насищането с кислород, при която да прозвучава аларма.

- „PR Hi“: Тук може да се настрои максимална стойност за честотата на пулса, при която да прозвучава аларма.
- „PR Lo“: Тук може да се настрои минимална стойност за честотата на пулса, при която да прозвучава аларма.
- „Restore“: Тук могат да се възстановят фабричните настройки.
- „+/-“: Тук може да се настрои дали стойностите на настройките да се повишават или намаляват.
- „Exit“: Тук можете да излезете от менюто с настройки и да се върнете към измервателен режим.

8. Почистване

ОПАСНОСТ!

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

❗ **ВНИМАНИЕ!**

- ▶ Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване или разтворители. Те могат да разядат повърхността и да повредят непоправимо уреда.
- При необходимост избършете уреда с влажна кърпа.

9. Съхранение

- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за по-продължителен период от време.
- Съхранявайте уреда на непращно и сухо място. Вземете под внимание условията за съхранение и транспортиране (вж. **11. Технически данни**).

10. Предаване за отпадъци



Символът на зачеркнат контейнер за отпадъци означава, че след изтичане на срока на ползване този уред не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Уредът трябва да се предаде в организиран събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането.

Преди връщането молим да извадите батерии или акумулатори, които не са интегрирани в стария уред, както и лампи, които могат да се отстранят без разрушаване, и да ги предадете в отделен събирателен пункт.

При предаването за отпадъци на уред с неподвижно вградена акумулаторна батерия трябва да обърнете внимание, че уредът съдържа акумулаторна батерия.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

10.1. Предаване на батериите за отпадъци



Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Съдържащите се тежки метали се обозначават с букви под символа: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт.

Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

11. Технически данни

Наименование на уреда, модел	SPO 3 A1
Метод на измерване	неинвазивно измерване на насищането с кислород на хемоглобина от артериална кръв и честотата на пулса в пръста
Диапазон на измерване	SpO ₂ : 35~100 % Пулс 30~250 удара/мин
Точност	SpO ₂ : 80 %~100 %: ± 2 %; Пулс 30-250 ± 2 удара/мин
Макс. отклонение при измерване на пулса	SpO ₂ : 1 % Честота на пулса 1 удар/мин

Условия при работа	Околна температура +10 °C до +40 °C ≤ 75 % относителна влажност на въздуха (без кондензация); 700 – 1060 hPA въздушно налягане
Условия при транспортиране/съхранение	Околна температура -40 °C до 60 °C ≤ 95 % относителна влажност на въздуха (без кондензация); 500 – 1060 hPA въздушно налягане
Електрозахранване	2 бр. батерии 1,5 V === AAA (LR03)
Експлоатационен живот на батериите	2 батерии AAA позволяват около 2 години работа при 3 измервания на ден (от по 60 секунди).
Размери (Д x Ш x В)	63,7 x 35 x 35 mm
Тегло	около 60 g (с батерии)
Класификация	IP22

Указания относно електромагнитната съвместимост

- Уредът е подходящ за работа във всякакви среди, посочени в настоящото ръководство за потребителя, включително в домашна среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред съответства на стандарта EN 60601-1-2 и подлежи на специални предпазни мерки по отношение на електромагнитната съвместимост. Моля, вземете под внимание, че преносими и мобилни ВЧ комуникационни устройства (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) могат да влияят върху работата на този уред. При използване избягвайте силни електромагнитни смущения, като напр. в близост до мобилни телефони, микровълнови уреди и др.п. Дръжте пулсоксиметъра на разстояние от минимум 30 cm спрямо такива уреди.

- Използването на този уред непосредствено до или с други уреди един върху друг трябва да се избягва, тъй като това може да доведе до неправилен начин на работа. Ако е необходимо такова използване, уредът и другите уреди трябва да се следят, за да се гарантира, че те функционират правилно.
- Използването на принадлежности, преобразуватели и кабели, които не са определени или предоставени от производителя, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена устойчивост на електромагнитни смущения и вследствие на това до неправилен начин на работа.
- Неспазване на това изискване може да доведе до намаляване на ефективността на уреда.
- Този уред не може да се използва в среда с ЯМР.
- При наличие на електромагнитни смущения уредът може да се използва само в ограничена степен при определени обстоятелства. В резултат на това могат да се появят напр. съобщения за грешки или отказ на дисплея/уреда.

Директиви и стандарти

- Уредът съответства на следните стандарти, закони и регламенти:
 - Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия (РМИ)
 - Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО) (2011/65/EU)*
- * Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Докладване на нежелани събития за потребители/пациенти в страните от ЕС

Ако потребители/пациенти са на мнение, че при тях е настъпил сериозен инцидент във връзка с изделието, потребителите/пациентите се приканват да докладват инцидента на производителя и/или неговото упълномощено лице, както и на компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят/пациентът.

12. Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употре-

ба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 518645_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

12.1. Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 518645_2504

12.2. Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21 • 44867 БОХУМ • ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας περιεχομένων

1. Εισαγωγή	405
2. Προβλεπόμενη χρήση	405
2.1. Αντενδείξεις	406
3. Παραδοτέος εξοπλισμός	407
4. Προειδοποιήσεις και σύμβολα	407
5. Υποδείξεις ασφαλείας	413
5.1. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό των μπαταριών	422
6. Περιγραφή συσκευής	426
7. Έναρξη λειτουργίας	427
7.1. Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών	428
7.2. Εγκατάσταση ιμάντα συγκράτησης.	429

7.3. Διεξαγωγή μέτρησης.	429
7.4. Αξιολόγηση τιμών μέτρησης	430
7.5. Πραγματοποίηση ρυθμίσεων	432
8. Καθαρισμός	434
9. Φύλαξη	435
10. Απόρριψη	435
10.1. Απόρριψη μπαταριών	436
11. Τεχνικά χαρακτηριστικά	437
12. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	443
12.1. Σέρβις.	447
12.2. Εισαγωγέας.	448

1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες χρήσης κοντά στο προϊόν για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή χρησιμεύει στη μη επεμβατική μέτρηση του αρτηριακού κορεσμού οξυγόνου της αιμοσφαιρίνης και του καρδιακού ρυθμού στο δάχτυλο ενηλίκων. Ο κορεσμός οξυγόνου είναι ένας σημαντικός δείκτης για την αξιολόγηση της αναπνευστικής λειτουργίας.

Τα χαμηλά επίπεδα κορεσμού οξυγόνου μπορεί να υποδηλώνουν ασθένειες, όπως άσθμα ή καρδιακή ανεπάρκεια. Σε αυτήν την περίπτωση, αναζητήστε άμεσα έναν ιατρό! Η συσκευή δεν ενδείκνυται για χρήση σε νεογέννητα και μικρά παιδιά καθώς και σε άτομα με σοβαρή καρδιακή αρρυθμία.

Η συσκευή προορίζεται για ιδία μέτρηση. Δεν απαιτούνται εξειδικευμένες γνώσεις και ο ασθενής μπορεί να χειρίζεται ο ίδιος τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επαγγελματικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.

2.1. Αντενδείξεις

Κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης, συνιστάται να συμβουλευτείτε έναν ιατρό πριν από τη χρήση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από ασθενείς με προεκλαμψία.

Η συσκευή δεν ενδείκνυται για ασθενείς με εμφυτευμένες ηλεκτρικές συσκευές, όπως βηματοδότες ή απινιδωτές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση μεταλλικών εμφυτευμάτων.

3. Παραδοτέος εξοπλισμός

Στον παραδοτέο εξοπλισμό περιλαμβάνονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- Παλμικό οξύμετρο
- 2 αλκαλικές μπαταρίες Micro AAA (LR03)
- Ιμάντας συγκράτησης
- Οδηγίες χρήσης

4. Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» υποδεικνύει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια προειδοποίηση με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» υποδεικνύει μια πιθανή κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.



Υπόδειξη: Μια υπόδειξη υποδεικνύει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.

	Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες! Πριν από την έναρξη της εργασίας ή/και τον χειρισμό συσκευών ή μηχανημάτων, διαβάστε τις οδηγίες.
	Συνεχές ρεύμα/τάση συνεχούς ρεύματος
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Εισαγωγέας
	Τύπος BF: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί κατά τέτοιον τρόπο, ώστε ο ασθενής να προστατεύεται από ηλεκτροπληξία.
IP22	Προστασία από στερεά ξένα σώματα $\geq 12,5$ mm και από λοξές σταγόνες νερού
%SpO₂	Αρτηριακός κορεσμός οξυγόνου της αιμοσφαιρίνης (σε ποσοστό)

PR bpm	Καρδιακός ρυθμός (παλμοί ανά λεπτό)
PI %	Ο δείκτης αιμάτωσης (PI) είναι η αναλογία της παλμικής ροής αίματος προς τη μη παλμική ροή αίματος στον περιφερικό ιστό του ασθενούς.
	Ένδειξη κατάστασης μπαταριών
	Έτος κατασκευής/μήνας
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής: Σήμανση για την σαφή ταυτοποίηση του προϊόντος
	Σειριακός αριθμός
	Αριθμός προϊόντος

	Αριθμός τύπου
	Εύρος θερμοκρασίας
	Εύρος υγρασίας
	Εύρος πίεσης αέρα
	Μην απορρίπτετε την ηλεκτρική συσκευή στα οικιακά απορρίμματα!
	Απορρίπτετε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

	Δυνατότητα χρήσης έως
	Η συσκευασία αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα υλικά συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων: Τα υλικά αυτά φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Σύνθετα υλικά.
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.
	Διεύθυνση κατασκευαστή: Shenzhen BSX Technology Electronics Co., Ltd. Rm101,2/F~4/F, Building no.13, Ailian Industrial Park, Wulian Community, Longgang District, Shenzhen 518116 Guangdong, P.R. China [Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας]

EU REP	Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση: MedNet EC-REP GmbH, Borkstraße 10, 48163 Münster, Germany [Γερμανία]
	Το παρόν προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών εθνικών οδηγιών της Δημοκρατίας της Σερβίας.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρού-

νται από αρμόδια για την ασφάλεια άτομα ή εάν έχουν λάβει οδηγίες για το πώς χρησιμοποιείται η συσκευή.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ηλεκτρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση μεταλλικών εμφυτευμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε νεογέννητα, παιδιά και κατοικίδια.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση αλλεργίας σε προϊόντα από καουτσούκ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή ή το δάχτυλο προς μέτρηση είναι υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια μετρήσεων της αρτηριακής πίεσης στο χέρι στο οποίο έχει τοποθετηθεί η μανσέτα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δάχτυλα με βερνίκι νυχιών ή επιδέσμους ή σε ακάθαρτα δάχτυλα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δάχτυλα μεγάλου πάχους, τα οποία δεν εισέρχονται με ευκολία στη συσκευή. Το ίδιο ισχύει για υπερβολικά μικρά δάχτυλα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δάχτυλα με ανατομικές αλλοιώσεις, οιδήματα, ουλές, βερνίκι νυχιών, τεχνητά νύχια, άλλα καλλυντικά ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ασθενείς με ανήσυχο σημείο εφαρμογής (π.χ. τρέμουν).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερες από περ. 2 ώρες στο δάχτυλο.

- Μην κοιτάζετε το εσωτερικό του περιβλήματος κατά τη λειτουργία. Το φως μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ισχυρές πηγές φωτός.
- Οι τιμές που έχουν μετρηθεί από εσάς χρησιμεύουν αποκλειστικά στον αυτοέλεγχο. Δεν υποκαθιστούν την ιατρική εξέταση! Συζητάτε τις τιμές με τον ιατρό σας. Μην λαμβάνετε σε καμία περίπτωση δικές σας ιατρικές αποφάσεις (φάρμακα και αντίστοιχη δοσολογία) βάσει αυτών!

- Οι καρδιαγγειακές παθήσεις μπορεί να οδηγήσουν σε εσφαλμένες μετρήσεις ή/και σε μείωση της ακρίβειας μέτρησης. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση πολύ χαμηλής αρτηριακής πίεσης, διαβήτη, διαταραχών της κυκλοφορίας του αίματος και αρρυθμιών, καθώς και σε περίπτωση ρίγους ή τρέμουλου.
- Η ένδειξη των τιμών μέτρησης δεν καθιστά δυνατή την ασφαλή διάγνωση παλμού, αλλά χρησιμεύει αποκλειστικά στην απεικόνιση της τρέχουσας οπτικής διακύμανσης του σήματος στο σημείο μέτρησης.

- Μην προβαίνετε σε αυτοδιάγνωση ή αυτοθεραπεία με βάση τα αποτελέσματα της μέτρησης χωρίς να συμβουλευτείτε προηγουμένως τον θεράποντα ιατρό σας. Ειδικότερα, μην αλλάζετε από μόνοι σας το είδος ή/και τη δοσολογία ενός φαρμάκου που ήδη παίρνετε και μην αρχίζετε να παίρνετε φάρμακα από μόνοι σας.
- Η συσκευή εμφανίζει αποκλειστικά μια στιγμιαία τιμή μέτρησης και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για συνεχή παρακολούθηση.

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό και προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Προστατεύετε τη συσκευή από υγρασία, σκόνη, υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Εάν η συσκευή έχει αποθηκευτεί σε θερμοκρασίες κοντά στις οριακές τιμές θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς και μεταφερθεί σε περιβάλλον με θερμοκρασία 20°C, περιμένετε περ. 2 ώρες πριν από τη χρήση, ώστε η συσκευή να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

- Απαγορεύεται το άνοιγμα, η αποσυναρμολόγηση ή η επισκευή του περιβλήματος της συσκευής. Διαφορετικά, δεν μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία και θα ακυρωθεί η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει κάτω και μην την αφήνετε εκτεθειμένη σε δυνατούς κραδασμούς.
- Καθώς η συσκευή περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, αποφεύγετε την απευθείας χρήση σε ισχυρό ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον (π.χ. κινητό τηλέφωνο, συσκευή μικροκυμάτων κ.λπ.), καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή αποτελέσματα.



5.1. Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τον χειρισμό των μπαταριών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!

-  Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται ποτέ να καταλήγουν στα χέρια παιδιών.
- Φροντίζετε ώστε να μην καταπιεί κανείς τις μπαταρίες.
- Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας από εσάς ή από άλλο άτομο, ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναγραφόμενο τύπο μπαταρίας.
-  Μην φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Πριν από τη φόρτισή τους, αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή.
-   Μην πετάτε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε υψηλές θερμοκρασίες και άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
-   Μην ανοίγετε ή παραμορφώνετε ποτέ τις μπαταρίες.

-  Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.
- Αφαιρείτε τις αποφορτισμένες μπαταρίες από τη συσκευή και απορρίπτετέ τις με ασφάλεια.
-   Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών ή καινούριες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες μαζί.
-   Τοποθετείτε πάντα τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα στη συσκευή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αφαιρείτε τις μπαταρίες.

- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.
- Σε περίπτωση διαρροής μπαταριών, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια! Καθαρίζετε τις επαφές των μπαταριών και της συσκευής καθώς και τη θήκη των μπαταριών με ένα στεγνό πανί. Αποφεύγετε την επαφή χημικών ουσιών με το δέρμα και τις βλεννογόνους, ιδίως με τα μάτια σας. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε τις χημικές ουσίες με άφθονο νερό και ζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

6. Περιγραφή συσκευής

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα Α:

- 1 Οθόνη
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών 
- 3 Άνοιγμα δαχτύλου
- 4 Καπάκι θήκης μπαταριών (στην πίσω πλευρά)
- 5 Οπή για ιμάντα συγκράτησης

Εικόνα Β:

- 6 Ένδειξη κατάστασης μπαταριών 
- 7 Καρδιακός ρυθμός (παλμοί ανά λεπτό) PR bpm
- 8 Μπάρα παλμών

- 9 Παλμικό κύμα (πληθυσμογραφικό κύμα)
- 10 Δείκτης αιμάτωσης PI %
- 11 Αρτηριακός κορεσμός οξυγόνου της αιμοσφαιρίνης %SpO₂

Εικόνα C:

- 12 Μπαταρίες

Εικόνα D:

- 13 Ιμάντας συγκράτησης

7. Έναρξη λειτουργίας

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- 2) Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

7.1. Τοποθέτηση/αντικατάσταση μπαταριών

❗ Υπόδειξη

- ▶ Τοποθετείτε πάντα αποκλειστικά 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA (LR03) στη θήκη μπαταριών.

- 1) Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών ❹.
- 2) Εφόσον είναι τοποθετημένες, απομακρύνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- 3) Τοποθετήστε 2 καινούργιες μπαταρίες σύμφωνα με την αναγραφόμενη στη θήκη μπαταριών πολικότητα.
- 4) Εισαγάγετε ξανά το καπάκι της θήκης μπαταριών ❹, ώστε να ασφαλίσει.

❗ Υπόδειξη

- ▶ Μόλις αποφορτιστούν οι μπαταρίες, θα εμφανιστεί η ένδειξη «LowPower» στην οθόνη ❶ και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί. Αντικαταστήστε άμεσα τις μπαταρίες.

7.2. Εγκατάσταση ιμάντα συγκράτησης

- 1) Τραβήξτε το λεπτό τμήμα του ιμάντα συγκράτησης ❸ μέσα από την οπή για τον ιμάντα συγκράτησης ❺.
- 2) Περάστε το πιο παχύ τμήμα του ιμάντα συγκράτησης ❸ μέσα από τον βρόχο (βλ. Εικ. D).

7.3. Διεξαγωγή μέτρησης

- 1) Εισαγάγετε ένα δάχτυλο στο άνοιγμα δαχτύλου ❸.
- 2) Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών  ❷, μέχρι να εμφανιστεί η εικόνα B) που θα βρείτε στην αναδιπλούμενη σελίδα.
- 3) Περιμένετε μέχρι να εμφανιστούν οι τιμές μέτρησης στην οθόνη ❶.

❶ Υπόδειξη

- Εάν δεν έχει εισαχθεί δάχτυλο στο άνοιγμα δαχτύλου ❸, θα εμφανιστεί το μήνυμα «Finger out» στο κάτω μέρος της οθόνης ❶ και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί.

- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα αδράνειας.

7.4. Αξιολόγηση τιμών μέτρησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ακόλουθες τιμές δεν ισχύουν για άτομα με προϋπάρχουσες παθήσεις, όπως καρδιακή ανεπάρκεια, άσθμα και σε περίπτωση παραμονής σε υψόμετρο άνω των 1500 m. Εάν πάσχετε από προϋπάρχουσες παθήσεις, να συμβουλευέστε πάντα τον ιατρό σας σχετικά με τις τιμές.

Αποτέλεσμα μέτρησης SpO ₂ σε %	Αξιολόγηση/μέτρα προς λήψη
99-94	Κανονικό εύρος
93-90	Χαμηλό εύρος: Προτείνεται επίσκεψη σε ιατρό

Αποτέλεσμα μέτρησης SpO ₂ σε %	Αξιολόγηση/μέτρα προς λήψη
<90	Κρίσιμο εύρος: Αναζητήστε επειγόντως έναν ιατρό!
Πηγή: Με βάση το «Windisch W et al. Κατευθυντήρια οδηγία S2k: Μη επεμβατική και επεμβατική αναπνευστική υποστήριξη ως θεραπεία της χρόνιας αναπνευστικής ανεπάρκειας – Αναθεώρηση 2017, Πνευμονολογία 2017, 71: 722–795»	

Μείωση του κορεσμού οξυγόνου ανάλογα με το υψόμετρο

❶ Υπόδειξη: Στον ακόλουθο πίνακα θα βρείτε τις διαφορές επιπτώσεις των διαφορετικών υψομέτρων στην τιμή κορεσμού οξυγόνου και στον ανθρώπινο οργανισμό. Οι ακόλουθες τιμές δεν ισχύουν επίσης για άτομα με προϋπάρχουσες παθήσεις, όπως καρδιακή ανεπάρκεια, άσθμα και άλλες αναπνευστικές παθήσεις. Σε περίπτωση προϋπαρχουσών παθήσεων, τα συμπτώματα μπορεί να παρατηρηθούν ήδη σε χαμηλότερα υψόμετρα.

Υψόμετρο	Αναμενόμενη τιμή SpO ₂ σε %	Συνέπειες για τον άνθρωπο
1500-2500 m	> 90	Χωρίς νόσο των ορέων (κατά κανόνα)
2500-3000 m	~ 90	Νόσος των ορέων, προτείνεται προσαρμογή
Πηγή: Hackett PH, Roach RC: High-Altitude Medicine. In: Auerbach PS (ed): Wilderness Medicine, 3rd edition; Mosby, St. Louis, MO 1995; 1-37.		

7.5. Πραγματοποίηση ρυθμίσεων

- Με ενεργοποιημένη συσκευή, πατήστε ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών  ②, για να αλλάξετε μεταξύ των διάφορων ενδείξεων οθόνης.
- Με ενεργοποιημένη συσκευή, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών  ②, για να ανακτήσετε το μενού ρυθμίσεων.

Πατήστε ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών  ❷, για να αλλάξετε μεταξύ των σημείων μενού. Κρατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/λειτουργιών  ❷ πατημένο, για να αλλάξετε το σημείο μενού με την ένδειξη «*»:

- «Alm»: Με τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας σε «on», θα ηχεί ένας θόρυβος κατά τη μέτρηση.
- «Pulse Beer»: Με τη ρύθμιση αυτής της λειτουργίας σε «on», θα ηχεί ένας συναγερμός σε περίπτωση επίτευξης του ρυθμισμένου ρυθμού παλμών.
- «SpO₂ lo»: Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί μια ελάχιστη τιμή για τον κορεσμό οξυγόνου, στην οποία θα ηχεί ο συναγερμός.
- «PR Hi»: Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί μια μέγιστη τιμή για τον καρδιακό ρυθμό, στην οποία θα ηχεί ο συναγερμός.
- «PR Lo»: Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί μια ελάχιστη τιμή για τον καρδιακό ρυθμό, στην οποία θα ηχεί ο συναγερμός.
- «Restore»: Εδώ μπορείτε να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- «+/-»: Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί εάν επιθυμείτε αύξηση ή μείωση των τιμών ρύθμισης.
- «Exit»: Εδώ μπορείτε να εξέλθετε από το μενού ρύθμισης και να επιστρέψετε στη λειτουργία μέτρησης.

8. Καθαρισμός

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην χρησιμοποιείτε δραστικά ή καυστικά προϊόντα καθαρισμού ή διαλυτικά μέσα. Μπορεί να διαβρώσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.
- Εφόσον απαιτείται, σκουπίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί.

9. Φύλαξη

- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς (βλ. **11. Τεχνικά χαρακτηριστικά**).

10. Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραφμένου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι αυτή η συσκευή, στο τέλος της διάρκειας ζωής της, δεν επιτρέπεται να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ειδικά σημεία συλλογής, κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Πριν την επιστροφή, διαγράψτε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Πριν την επιστροφή, αφαιρέστε τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που δεν είναι ενσωματωμένα στην παλαιά συσκευή καθώς και τις λυχνίες που μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς να καταστραφούν και παραδώστε τα σε ξεχωριστό σημείο συλλογής.

Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.

Απορρίψτε τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

10.1. Απόρριψη μπαταριών



Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Τα βαρέα μέταλλα επισημαίνονται με γράμματα με τα εξής σύμβολα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετε τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής.

Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία συσκευής, μοντέλο	SPO 3 A1
Μέθοδος μέτρησης	Μη επεμβατική μέτρηση του αρτηριακού κορεσμού οξυγόνου της αιμοσφαιρίνης και του καρδιακού ρυθμού στο δάχτυλο

Εύρος μέτρησης	SpO ₂ : 35~100% Παλμός 30~250 παλμοί/λεπτό
Ακρίβεια	SpO ₂ : 80%~100%: ± 2%; Παλμός 30-250 ±2 παλμοί/λεπτό
Μέγ. απόκλιση μέτρησης της ένδειξης παλμών	SpO ₂ : 1% Ρυθμός παλμών 1 παλμός/λεπτό
Συνθήκες λειτουργίας	Θερμοκρασία περιβάλλοντος +10°C έως +40°C Σχετική υγρασία αέρα ≤ 75% (χωρίς συμπύκνωση) Πίεση αέρα 700-1060 hPA
Συνθήκες μεταφοράς/ αποθήκευσης	Θερμοκρασία περιβάλλοντος -40°C έως 60°C ≤ 95% σχετική υγρασία αέρα (χωρίς συμπύκνωση) Πίεση αέρα 500-1060 hPA

Τροφοδοσία ρεύματος	2 μπαταρίες AAA 1,5 V  (LR03)
Διάρκεια ζωής μπαταριών	2 μπαταρίες AAA εξασφαλίζουν λειτουργία για περ. 2 έτη με 3 μετρήσεις την ημέρα (60 δευτερόλεπτα έκαστη).
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	63,7 x 35 x 35 mm
Βάρος	περ. 60 g (συμπερ. μπαταριών)
Ταξινόμηση	IP22

Υποδείξεις για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

- Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλα τα περιβάλλοντα που αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, συμπεριλαμβανομένων οικιακών περιβαλλόντων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η παρούσα συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN 60601-1-2 και υπόκειται σε ειδικά μέτρα προφύλαξης αναφορικά με την ηλεκτρομαγνητική συμ-

βατότητα. Λάβετε υπόψη, ότι οι φορητές και οι κινητές διατάξεις επικοινωνίας υψηλών συχνοτήτων (HF) (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών συσκευών, όπως καλώδια κεραιών και εξωτερικές κεραιές) ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση αυτής της συσκευής. Κατά τη χρήση, αποφεύγετε ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, όπως π.χ. κοντά σε κινητά τηλέφωνα, φούρνους μικροκυμάτων κ.λπ. Διατηρείτε το παλμικό οξύμετρο σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τέτοιου είδους συσκευές.

- Η χρήση της συσκευής ακριβώς δίπλα ή σε συνδυασμό με άλλες συσκευές σε μορφή στοίβας πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να παρατηρηθεί εσφαλμένη λειτουργία. Εάν απαιτείται χρήση με αυτόν τον τρόπο, η συσκευή αυτή και οι άλλες συσκευές πρέπει να παρακολουθούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι λειτουργούν σωστά.
- Η χρήση αξεσουάρ, μετατροπών και καλωδίων που δεν καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή, μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή σε μειωμένη ηλεκτρομαγνητική αντοχή της συσκευής με επακόλουθο εσφαλμένο τρόπο λειτουργίας.

- Σε περίπτωση μη τήρησης, μπορεί να μειωθεί η απόδοση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα Απεικόνισης Μαγνητικού Συντονισμού (MRI).
- Σε περιβάλλοντα με ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, η συσκευή ενδέχεται να μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περιορισμένο βαθμό. Συνεπώς, ενδέχεται να παρατηρηθούν π.χ. μηνύματα σφάλματος ή να διακοπεί η λειτουργία της οθόνης/συσκευής.

Οδηγίες και πρότυπα

- Η συσκευή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων, νόμων και κανονισμών:
 - Κανονισμός της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα MDR (ΕΕ) 2017/745
 - Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-11
- DIN EN ISO 80601-2-61
- IEC 62471
- EN 60601-1-6
- EN 62366-1
- EN 62304

Αναφορά ανεπιθύμητων συμβάντων για χρήστες/ασθενείς σε χώρες της ΕΕ
Εάν οι χρήστες/ασθενείς θεωρούν ότι αντιμετώπισαν ένα σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν, καλούνται να το αναφέρουν στον κατασκευαστή ή/και στον αντίστοιχο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης/ασθενής.

12. Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 518645_2504 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 518645_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

12.1. Σέρβις

- GR** Σέρβις Ελλάδα Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr
- CY** Σέρβις Κύπρος Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 518645_2504

12.2. Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.

Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

CE 0123



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM
GERMANY • www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje
informacij · Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija
Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 06 / 2025
Ident.-No.: SPO3A1-062025-2



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

IAN 518645_2504

3

